

# /// PARKSIDE®



## Jigsaw PSTD 800 E4

(FI)

### Heiluripistosaha

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

### Wyrzynarka

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

### Figūrzāģis

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

### Pendelhubstichsäge

Originalbetriebsanleitung

(SE)

### Pendelsticksåg

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

### Švytuoklinis siaurapjūklis

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(EE)

### Pendeltikksaag

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 470864\_2310

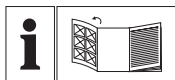
(FI)

(SE)

(PL)

(LT)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	19
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	34
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	51
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	66
EE	Originalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	82
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	97



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto.....</b>	<b>4</b>
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	5
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
<b>Turvaohjeet.....</b>	<b>6</b>
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	7
Edestakaisin liikkuvia sahoja koskevia turvallisuusohjeita.....	9
Jännösriskit.....	10
<b>Valmistelut.....</b>	<b>10</b>
Hallintalaitteet.....	10
Liukulevyn kiinnittäminen ja irrottaminen.....	11
Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen.....	11
Rinnakkaisvasteen käyttö.....	11
Viistosahaukset.....	12
Ulkoinen pölynpoisto.....	12
Suojuksen kiinnittäminen ja irrottaminen.....	12
Lastuamissuojan asentaminen ja irrottaminen.....	12
<b>Käyttö.....</b>	<b>13</b>
Ohjeita sahaamiseen.....	13
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	13
<b>Kuljetus.....</b>	<b>14</b>
<b>Puhdistus, huolto ja varastointi.....</b>	<b>14</b>
Puhdistus.....	14
Huolto.....	14
Varastointi.....	14
<b>Vianmääritys.....</b>	<b>14</b>
<b>Hävittäminen/ ympäristönsuojelu.....</b>	<b>15</b>

<b>Huolto.....</b>	<b>15</b>
Takuu.....	15
Korjauspalvelu.....	16
Service-Center.....	17
Maahantuojalla.....	17
<b>Varaosat ja lisävarusteet.....</b>	<b>17</b>
<b>Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvaikutuksen käänös.....</b>	<b>18</b>
<b>Räjätyskuva.....</b>	<b>115</b>

## Johdanto

Sydämellinen onnitelumme uuden pistosahasi hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

## Määräystenmukainen käyttö

Suosittelimme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Muovin, puun ja kevytmetallin sahaamisen tukevalla alustalla.
- Suorien ja kaarevien kappaleiden sekä enintään 45°:n viisteiden (vain puu ja muovi).

• Toiminta yksinomaan kuivissa tiloissa. Noudata sahanterätyyppejä koskevia ohjeita. Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

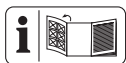
## Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.

Hävitä pakkauksmateriaalit asianmukaisesti.

- Heiluripistosaha
- 1 Puusahanterä T144D HCS, Swiss made
- 1 Kuusiokoloavain
- Lastuamissuoja (esiasennettu)
- Liukulevy (esiasennettu)
- Suojakupu (esiasennettu)
- Imuliitännät (esiasennettu)
- Pienennyskappale
- Rinnakkaisvaste
- alkuperäisten ohjeiden käänös

## Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Kääntöpyörä
- 2 Lukitsin
- 3 Virtakytkin
- 4 Kahva (eristetty kahvapinta)
- 5 Kuusiokoloavain

- 6 Pidike (Kuusiokoloavain)
- 7 Liitäntäjohto
- 8 Pienennyskappale
- 9 Imuliitännät
- 10 Lukitusnokka
- 11 Liukulevy
- 12 Kytkin (pölynpuhallustoiminto)
- 13 Alustalevy
- 14 Kuusiokoloruuvi
- 15 Heiluriliikkeen kytkin
- 16 Ohjainrulla
- 17 Puusahanterä
- 18 Teline (Rinnakkaisvaste)
- 19 Lukitusruuvi
- 20 Suojakupu
- 21 Istukka
- 22 LED-työvalo (ei näkyvissä)
- 23 Vapautus (Istukka)
- 24 Painike (LED-työvalo)
- 25 Lastuamissuoja
- 26 Aukko liukulevyssä
- 27 Rinnakkaisvaste

## Toiminnan kuvaus

Pistosaha toimii siten, että toisesta päästä kiinnitetty sahanterä leikkaa kappaletta liikkumalla edestakaisin ylös ja alas. Heiluriliikkeen aikana ohjausrulla työntää sahanterää terän nousevan liikkeen aikana myös eteenpäin.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

## Tekniset tiedot

### Heiluripistosaha .....PSTD 800 E4

Mitoitusjännite  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz  
 Mitoitusteho  $P$  ..... 800 W  
 Pituus Liitäntäjohto ..... 3 m  
 Suojausluokka ..... II ( kaksoiseristys )

Paino .....	2,2 kg
Tyhjäkäynti-iskuluku .....	0–3100 min <sup>-1</sup>
Iskupituus .....	22 mm
Terän paksuus .....	≤1,6 mm
Enimmäisleikkuusvyvyys	
– puu .....	≤ 80 mm
– metalli .....	≤ 8 mm
Viistosahaus	
.. -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°	
Äänenpainetaso (L <sub>pA</sub> )	.94,1 dB; K <sub>pA</sub> =5 dB
Äänitehotaso (L <sub>WA</sub> )	
– mitattu .....	102,1 dB; K <sub>WA</sub> =5 dB
Värähtely (a <sub>h</sub> )	
– puu .....	5,737 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
– metalli .....	6,079 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

**VAROITUS!** Sähkötyökalun todellisessa käytössä värinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

## Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

### Turvallisuusohjeiden merkitys

**VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keski- vaikea ruumiillinen vamma.

**HUOMAUTUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

## Kuvat ja symbolit

### Laitteessa olevat symbolit



Lue käyttöohje



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

### Käyttöohjeessa olevat symbolit



Käytä suojakäsineitä

## Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaaroitukset

**▲ VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät.** Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki vaaroitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Vaaroituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

### 1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- c) **Pidä lapset ja muut ulkopuoliset poissa, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

### 2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.

- b) **Vältä keho kosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
  - c) **Älä altista sähkötyökaluja saateleille tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
  - d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
  - e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
  - f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- ### 3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS
- a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkeyäteen vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
  - b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henki-

lönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.

- c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä.** Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai jakoavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jakoavain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja keräämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tunteeseen ja jätä työkalujen turvallisohteita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton toi-

mi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

4. **SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla. Käytä oikeanlaista sähkötyökalua käyttökohteessasi.** Oikeanlainen sähkötyökalu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökalun siivuun.** Tällaiset ennakoivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia. Tarkasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helppompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
5. **HUOLTO**
- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käytä ainoastaan vastaavia varosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökalun turvallisuutta.

## Edestakaisin liikkuvia sahoja koskevia turvallisuusohjeita

- **Pidä kiinni sähkötyökalun eristetyistä tartuntapinnoista suorittaessasi toimintoa, jossa leikkaustarvike saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevan johdotuksen tai oman johtonsa kanssa.** Leikkaustarvikkeet, jotka osuvat jännitteeseen joutoon, saattavat johtaa jännitteen sähkötyökalun paljaisiin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Varmista ja tue työkappale tukevalle alustalle pidikkeillä tai muulla käytännöllisellä tavalla.** Työkappaleen pitäminen kädessä

tai työkappaleen tukeminen omaa vartaloa vasten ei pidä työkappaletta tukevasti ja saattaa johtaa hallinnan menettämiseen.

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, valmistajan tai valmistajan edustajan on vaihdettava se uuteen, jotta turvallisuus ei vaarannu. Ota yhteyttä huoltopalveluun.
- **Käytä ainoastaan PARKSIDEN suosittelemia lisäosia.** Sopimatomat lisäosat saattavat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

## Edestakaisin liikkuvia sahoja koskevia lisäturvallisuusohjeita

- **Älä pidä käsiä sahausalueen lähellä.** Älä ota kiinni työkappaleen alta. Sahanterän koskettamiseen liittyy loukkaantumisvaara.
- **Ohjaa sähkötyökalu työkappaletta vasten ainoastaan käynnistettynä.** Muuten on olemassa takaisiniskeytymisen vaara, jos työkalu tarttuu työkappaleeseen.
- **Varmista, että jalkalevy on sahattaessa aina kiinni työkappaleessa.** Kanttaantunut sahanterä voi murtua tai aiheuttaa takaisiniskeytymisen.
- **Sammuta sähkötyökalu työvaiheen jälkeen ja vedä sahanterä sahausurasta vasta, kun se on pysähtynyt.** Näin vältät takaisiniskeytymisen ja voit laskea sähkötyökalun turvallisesti käsistäsi.
- **Käytä vain ehjiä, moitteettomasti toimivia sahanteriä.** Väänntyneet ja tylpät sahanterät voivat murtua, vaikuttaa leikkuujälkeen negatiivisesti tai aiheuttaa takaisiniskeytymisen.
- **Älä yritä pysäyttää sahanterää laitteen sammuttamisen jälkeen painamalla sahanterää sivulta.**

Sahanterä voi vaurioitua, murtua tai aiheuttaa takaisiniskeytymisen.

- **Varmista ja tue työkappale tukevalle alustalle pidikkeillä tai muulla käytännöllisellä tavalla.** Työkappaleen pitäminen kädessä tai työkappaleen tukeminen omaa varaltoa vasten ei pidä työkappaletta tukevasti ja saattaa johtaa hallinnan menettämiseen.
- **Älä kosketa esineitä tai maata/lattiaa käynnissä olevalla sahalla.** On olemassa takaiskun vaara.
- **Pidä työskennellessäsi sähkötyökalusta hyvin kiinni molemmin käsin ja seiso vakaasti.** Sähkötyökalun ohjaaminen on varmempaa kaksin käsin.
- **Sammuta laite välittömästi, jos sahanterä menee vinoon. Levitä sahausuraa ja vedä sahanterä varovasti ulos.** Se voi aiheuttaa sähkötyökalun hallinnan menettämisen.
- **Käytä soveltuvia ilmaisimia määrittelemään, onko työkohteessasi piilossa olevia virtalinjajoja, tai ole asiasta yhteydessä paikalliseen sähköyhtiöön.** Sähköjohtoihin osuminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Vaurioituneet kaasujohdot saattavat aiheuttaa räjähdysten. Vesijohtojen rikkoutuminen aiheuttaa omaisuusvahinkoja.
- **Odota aina kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin laitat sen sivuun.** Lisäosa saattaa jumittua, minkä seurauksena voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

## Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitakin huolimatta, että tätä sähkötyökalua käsitellään määräystenmukaisesti. Tämän sähkötyöka-

lun rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitteita käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- Viiltovammat

**▲ VAROITUS!** Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

## Valmistelut

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Liitä liitäntäpistoke pistorasiaan vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

## Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Virtakytkin (3)**
  - Päälle kytkeminen: paina
  - Sammuttaminen: vapauta
- **Heiluriliikkeen kytkin (15)**  
Sahanterän heiluriliikkeen säätö 4 asennossa:
  - 0 – ei heiluriliikettä
  - 1 – pieni heiluriliike
  - 2 – keskisuuri heiluriliike
  - 3 – suuri heiluriliike
- **Kääntöpyörä (1)**  
Iskuluvun säätö kuudessa tasossa.

## • Kytkin (pölynpuhallustoiminto) (12)

Puhallustoiminto sahauslinjan puhdistamiseksi



## • LED-työvalo (22)

Voit kytkeä LED-työvalon käyttöön ja pois käyttämällä painiketta (24).

## Liukulevyn kiinnittäminen ja irrottaminen

Pinnaltaan herkästi naarmuuntuvia työkalupaleita työstettäessä on suositeltavaa käyttää liukulevyä (11).

### Liukulevyn asentaminen (Kuva A)

1. Aseta liukulevy (11) jalkalevyyn (13) etukautta.
2. Paina sitten liukulevyn takaosassa olevat lukitusnokat (10) jalkalevyn (13) päälle.

### Liukulevyn irrottaminen (Kuva A)

1. Paina liukulevyn (11) lukitusnokat (10) pois jalkalevyltä (13).
2. Vedä liukulevy (11) etukautta irti jalkalevystä (13).

## Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen



**⚠ HUOMIO!** Loukkaantumisvaara sahanterää koskettaessa. Käytä sahanterää käsitellessäsi suojakäsineitä.

### Edellytykset

- Sahanterä soveltuu työstettävälle materiaalille. Laitteen toimituksen sisältöön kuuluu isohampainen sahanterä puulle.

- Varmista, että sahanterän kiinnitystukkassa ei ole lastuja tai muita materiaali-jäämiä.

### Sahanterän asentaminen (Kuva B)

1. Kierrä kiinnitystukan vapautusta (23) niin pitkälle kuin mahdollista. Pidä vapautus tässä asennossa.
2. Aseta sahanterä (17) kiinnitystukkaan (21).
3. Päästä kiinnitystukan vapautus (23) irti.
4. Varmista, että sahanterä (17) on kiinnitetty oikein ja että hampaat osoittavat sahaussuuntaan.

### Sahanterän irrottaminen (Kuva B)

Pidä laitetta niin, ettei irtoava sahanterä vahingoita ketään lähellä olevaa henkilöä.

1. Pidä tiukasti kiinni sahanterästä (17).
2. Kierrä kiinnitystukan vapautusta (23) niin pitkälle kuin mahdollista. Sahanterä (17) irtoaa.

Jos sahanterä ei irtoa: Pidä kiinnitystukan vapautuksesta kiinni ja vedä sahanterä irti kiinnitystukasta.

3. Päästä kiinnitystukan vapautus (23) irti.

## Rinnakkaisvasteen käyttö

Rinnakkaisvaste voidaan asentaa laitteen molemmille puolille.

### Rinnakkaisvasteen asentaminen

1. Löysää tarvittaessa lukitusruuveja (19).
2. Työnnä rinnakkaisvaste (27) kiinnittimiin (18).
3. Kiristä lukitusruuvit (19) jälleen.

### Rinnakkaisvasteen irrottaminen

1. Löysää lukitusruuveja (19).
2. Vedä rinnakkaisvaste (27) irti kiinnittimistä (18).

### Rinnakkaisvasteen säätäminen

1. Löysää lukitusruuveja (19).

- Säädä rinnakkaisvasteen (27) asteikko niin, että alustalevyn (13) merkinnästä voidaan lukea haluttu leikkuuleveys.
- Kiristä lukitusruuvit (19) jälleen.
- Suorita koeleikkaus, tarkasta leikkausleveys ja korjaa tarvittaessa rinnakkaisvasteen asentoa (27).

## Viistosahaukset

### Ohjeita

- Seuraavat sahauskulmat ovat mahdollisia:  
-45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Jos haluat säätää sahauskulmaksi 45°, irrota suojuus (20) ja repimissuoja (25).

### Välttämättömät työkalut

- Kuusiokoloavain (5)

### Menettely (Kuva D)

- Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Paina imuliitäntöpään (9, Kuva E) alaosassa olevaa salpaa ja irrota imuliitäntä.
- Löysää kuusioruuveja (14) kuusiokoloavaimella (5).
- Vedä jalkalevyä (13) kevyesti taaksepäin.
- Laita jalkalevy (13) haluamaasi asentoon.
- Paina jalkalevyä (13) eteenpäin yhteen lukitustasoista.
- Kiristä kuusioruuvit (14) kuusiokoloavaimella (5).

## Ulkoisen pölynpoisto

### Edellytykset

- Suojuus (20) on asennettu.

## Ulkoisen pölynpoiston liittäminen (Kuva E)

- Ota pölynpuhallustoiminto (12) pois käytöstä.
- Työnnä imuliitäntä (9) laitteen ja jalkalevyn (13) väliseen kiskoon rajoittimeen asti.
- Yhdistä sopiva pölynimusoitin (ei sisälly toimitukseen) imuliitäntään (9).
- Jos ulkoinen pölynpoiston sovitin ei sovi liitäntään, käytä supistusyhdetä (8).

## Ulkoisen pölynpoiston irrottaminen (Kuva E)

- Löysää pölynpoiston sovitinta imuliitäntästä (9) ja/tai supistusyhteestä (8).
- Poista supistusyhte (8).
- Poista imuliitäntä (9).

## Suojuksen kiinnittäminen ja irrottaminen

### Suojuksen kiinnittäminen

- Paina suojuksen (20) molemmat pidikkeet laitekotelossa oleviin aukkoihin. Suojuus kiinnittyy paikalleen.

Voit kääntää asennettua suojusta 90° ylöspäin.

### Suojuksen irrottaminen

- Levitä suojuksen (20) pidikkeitä toisistaan hieman erilleen.
- Vedä suojusta eteenpäin.

## Lastuamissuojan asentaminen ja irrottaminen

### Lastuamissuojan asentaminen

- Paina repimissuoja (25) liukulevyssä (11) olevaan aukkoon (26).

### Lastuamissuojan irrottaminen

- Paina repimissuoja (25) irti liukulevyssä (11) olevista lovista (26).

# Käyttö

## Ohjeita sahaamiseen

### Iskuluvun valinta

Iskulukua voidaan asettaa kääntöpyörällä (1) tasossa. Aloita alhaisella iskuluvulla. Voimassa on seuraava nyrkkisääntö:

Materiaali	Iskuluku
kova	alhainen
pehmeä	korkea

### Heiluriliikkeen valinta

Mitä suurempi on heiluriliike, sitä nopeammin työskentely etenee.

Sopivin heiluriliike selviää käytännön testillä, jota koskevat seuraavat suositukset:

- Ohut materiaali, kova materiaali (esim. metalli) tai kaareva sahaus: Taso 0
- Hienot ja siistit sahausreunat saadaan aikaan vähäisellä heiluriliikkeellä tai ilman heiluriliikettä: Taso 0 tai 1.
- Pehmeä materiaali (puu, muovi jne.): Taso 2 tai 3

### Upotussahaus

#### Edellytykset

- Pehmeät materiaalit kuten puu, kevytbetoni, kipsikartonki jne.
- Jiirikulma: 0°
- Maksimaalinen iskuluku valittu (taso 6)
- Lyhyt sahanterä asennettuna

#### Menettely (Kuva F)

1. Aseta laitteen jalkalevyn (13) etureuna työkappaleelle. Sahanterä (17) ei kosketta työkappaleetta.
2. Kytke laite päälle. Odota, kunnes maksimaalinen iskuluku on saavutettu.
3. Paina sahanterää (17) työkappaleeseen, kunnes jalkalevy (13) lepää työkappaleen päällä.
4. Jatka sahaamista sahauslinjaa pitkin.

## Yleisiä ohjeita

Tämä on turvallinen työjärjestys pistosahalla työskentelyyn ja tällä tavalla saavutetaan paras tulos:

1. Kiinnitä työkappale. Käytä pienille työkappaleille kiinnityslaitetta.
2. Piirrä viiva malliksi suunnasta, johon sahanterää ohjataan.
3. Pidä tiukasti kiinni laitteen kahvasta.
4. Säädä iskuluku.
5. Säädä jiirikulma.
6. Säädä iskuvoima.
7. Kytke laite päälle.
8. Odota, kunnes laite on saavuttanut täyden iskulukunsa.
9. Aseta jalkalevy työkappaleelle.
10. Liikuta laitetta hitaasti piirrettyä viivaa pitkin ja paina samalla jalkalevyä tiiviisti alaspäin työkappaleelta vasten.
11. Älä käytä liikaa voimaa leikkaussuunnassa. Anna laitteen tehdä työ.
12. Sammuta laite ja odota, kunnes kone on kokonaan pysähtynyt, ennen kuin asetat laitteen sivuun.

## Käynnistäminen ja sammuttaminen

### Käynnistäminen

1. Liitä pistoke pistorasiaan.
2. Säädä iskuluku kääntöpyörällä (1).
3. Paina virtakytkintä (3).
4. Virtakytkimen (3) lukitseminen: paina lukitsinta (2), kun virtakytkin on painettu pohjaan. Lukitsinpainike lukittuu.

### Sammuttaminen

1. Virtakytkin lukittu: Paina virtakytkintä (3). Lukitsinpainike (2) vapautuu.
2. Vapauta virtakytkin (3).
3. Vedä sahanterä sahausurasta vasta, kun se on pysähtynyt.

4. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

## Kuljetus

### Ohjeita

- Sammuta laite.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Irrota verkkopistoke.
- Irrota käyttötyökalu.
- Kanna laitetta aina kahvasta (4).

## Puhdistus, huolto ja varastointi

**▲ VAROITUS!** Sähköisku! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta.

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyt-

töohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

### Puhdistus

**▲ VAROITUS!** Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

### Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

### Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

## Vianmääritys

Seuraava talukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laite ei käynnisty	Verkköjännite puuttuu.	Tarkasta pistorasia, virtajohdot, pistoke ja sulake ja toimita tarvittaessa korjattavaksi sähköalan liikkeeseen.
	Virtakytkimen (3) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Moottorivika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Laitteen toiminta keskeytyy välillä	Löysä liitäntä laitteen sisällä	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtakytkimen (3) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Huono sahausteho	Sahanterä (17) ei sovellu työstettävälle kappaleelle	Käytä sopivaasahanterää (17)
	Sahanterä (17) tylsä	Aseta uusi sahanterä (17) paikoilleen
	Väärä sahausnopeus	Sovita sahausnopeutta
Sahanterä tylsyy nopeasti	Sahanterä (17) ei sovellu työstettävälle kappaleelle	Käytä sopivaasahanterää (17)
	Painettu liian voimakkaasti	Vähennä painetta
	Sahausnopeus on liian suuri	Vähennä sahausnopeutta

## Hävittäminen/ ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöstävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatuun pyörillään varustetun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttökänsä lopussa.

### Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä ympäristöstävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöstävällinen ja resurssija säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköä.

## Huolto

### Takuu

Hyvä asiakas, hyvälle laitteelle annetaan ostopäivästä alkaen 3 vuoden takuu.

Siinä tapauksessa, että tuotteessa havaitaan jokin vika tai puute, on asiakkaalla lakisääteisiä oikeuksia myyjää kohtaan. Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivänä. Pidä alkuperäinen ostokuitti hyvin tallessa. Kuittia tarvitaan oston todisteeksi.

Jos tuotteessa esiintyy kolmen vuoden sisällä ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen – valintamme mukaan – maksutta. Tämä takuuuoritus edellyttää, että näiden kolmen vuoden sisällä esitetään ostokuitti ja annetaan lyhyt kirjallinen kuvaus siitä, missä vika on ja milloin se on syntynyt.

Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika

ei ala alusta uudelleen korjauksen tai tuotteen vaihdon jälkeen.

### **Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet**

Takuuaika ei pitene takuusuorituksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Takuuajanampeuduttua tehtävät korjaukset ovat maksullisia.

### **Takuun laajuus**

Tuote on valmistettu ankaria laatukriteerejä noudattaen ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Takuuta ei anneta tuoteosille, jotka ovat jatkuvasti normaalissa kulutuksessa ja jotka katsotaan olevan kuluvia osia eikä myöskään helposti rikkoutuvien osien vahingoille.

Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään vahingoittuneena, asiaankuulumattomasti ja jos sitä ei ole huollettu. Samoin veden, pakkasen, salaman ja tulen tai vääränlaisen kuljetuksen aiheuttamat vahingot. Tuotteen asianmukaiseen käyttöön katsotaan kuuluvaksi tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden tarkka noudattaminen. Kaikkia toimenpiteitä ja käsittelyjä, joista tässä käyttöohjeessa on varoitettu, täytyy ehdottomasti välttää.

Tuote on tarkoitettu tavalliseen talouskäyttöön, ei ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiaankuulumattomasti ja sitä on manipuloitu ja korjattu muuten kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta.

### **Takuun selvitys**

Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tunnusnumero esillä (IAN 470864\_2310).
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä.
- Mikäli kyseessä on toimintahäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä **puhelimitse** seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä **sähköposti**. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä.
- Sovittuasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää vialliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteessa on ja milloin se on aiheutunut. Vastanto-ongelmien ja lisäkustannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetysmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetys ei ole pikalähetys tai muu erikoislähetys. Lähetä laitteen mukana kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

### **Korjauspalvelu**

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.  
**Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jot-

ka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetysenä.

- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

## Service-Center

**FI** **Huolto Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-mail: [grizzly@lidl.fi](mailto:grizzly@lidl.fi)  
**IAN 470864\_2310**

**SE** **Huolto Ruotsi**  
Tel.: 0770 930 739  
E-mail: [grizzly@lidl.se](mailto:grizzly@lidl.se)  
**IAN 470864\_2310**

## Maahantuojalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varaosat ja lisävarusteet

**Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä huoltopalveluun *Service-Center*, S. 17

Asema-nro.	*	Nimitys	Tilausno.
5	1	Kuusiokoloavain	91110088
8, 9	50, 51	Pienennyskappale, Imuliitännät	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Liukulevy, Alustalevy	91110471
17	41	Puusahanterä (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Suojakuppu	91110470
25	49	Lastuamissuoja	91110472
27	–	Rinnakkaisvaste	91110474
–	–	Metallisahanterä (HSS)	13800403

\*Räjätyskuva, S. 115

# Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvaakuutuksen käänös

Tuote: **Heiluripistosaha**

Malli: **PSTD 800 E4**

Sarjanumero: 000001-240000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköjä elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSA  
15.03.2024

Christian Frank  
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

# Innehållsförteckning

<b>Inledning.....</b>	<b>19</b>
Avsedd användning.....	19
Leveransens innehåll/tillbehör.....	20
Översikt.....	20
Funktionsbeskrivning.....	20
Tekniska data.....	20
<b>Säkerhetsanvisningar.....</b>	<b>21</b>
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	21
Bildtecken och symboler.....	21
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	21
Säkerhetsanvisningar för pendelsågar.....	24
Restrisker.....	25
<b>Förberedelser.....</b>	<b>25</b>
Manöverdelar.....	25
Montera och demontera glidskon.....	25
Montera och demontera sågklingan.....	26
Använda parallellanslaget.....	26
Såga i vinkel.....	26
Externt dammutsug.....	27
Montera och demontera skyddskåpan.....	27
Montera och demontera spånskyddet.....	27
<b>Drift.....</b>	<b>27</b>
Instruktioner för sågning.....	27
Koppla på och stänga av.....	28
<b>Transport.....</b>	<b>28</b>
<b>Rengöring, underhåll och förvaring.....</b>	<b>28</b>
Rengöring.....	28
Underhåll.....	29
Förvaring.....	29
<b>Felsökning.....</b>	<b>29</b>
<b>Kassering/miljöskydd.....</b>	<b>29</b>

<b>Service.....</b>	<b>30</b>
Garanti.....	30
Reparationservice.....	31
Service-Center.....	31
Importör.....	31
<b>Reservdelar och tillbehör.....</b>	<b>32</b>
<b>Översättning av den ursprungliga EG-försäkringen om överensstämmelse.....</b>	<b>33</b>
<b>Sprängskiss.....</b>	<b>115</b>

## Inledning

Vi gratulerar till köpet av din nya sticksåg (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom manualen. Ta reda på hur produkten ställs in och används på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Såga i plast, trä och lättmetall på fasta underlag
- Såga raka och böjda snitt
- Drift endast i torra utrymmen.

Observera anvisningarna för olika typer av sågklingor och sågblad.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

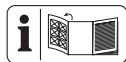
## Leveransens innehåll/ tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Pendelsticksåg
- 1 Träsågblad T144D HCS, Swiss made
- 1 Insexnyckel
- Spånskydd (förmonterad)
- Glidsko (förmonterad)
- Skyddskåpa (förmonterad)
- Utsugningsadapter (förmonterad)
- Reduceringsstyck
- Parallellanslag
- Översättning av bruksanvisning i original

## Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre uppfällbara sidan.

- 1 Ratt
- 2 Låsknapp
- 3 På/Av-knapp
- 4 Handtag (isolerad greppyta)

- 5 Insexnyckel
- 6 Hållare (Insexnyckel)
- 7 Strömkabel
- 8 Reduceringsstyck
- 9 Utsugningsadapter
- 10 Låsklack
- 11 Glidsko
- 12 Brytare (damdblåsfunktion)
- 13 Fotplatta
- 14 Insexskruv
- 15 Pendelslagsbrytare
- 16 Styrrulle
- 17 Träsågblad
- 18 Fäste (Parallellanslag)
- 19 Låsskruv
- 20 Skyddskåpa
- 21 Chuck
- 22 LED-arbetsbelysning (syns inte)
- 23 Upplåsning (Chuck)
- 24 Knapp (LED-arbetsbelysning)
- 25 Spånskydd
- 26 Urtag i glidskon
- 27 Parallellanslag

## Funktionsbeskrivning

Sticksågens sågklinga har spänts fast i ena änden och sågen arbetar med slag. Förutom den vertikala rörelsen skjuter pendelrörelsen sågbladets styrrulle framåt varje gång sågen lyfts.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

## Tekniska data

<b>Pendelsticksåg</b> .....	<b>PSTD 800 E4</b>
Märkspänning <i>U</i> .....	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt <i>P</i> .....	800 W
Längd Strömkabel .....	3 m

Skyddsklass .....	▣ II ( dubbel isolering )
Vikt .....	2,2 kg
Tomgångslagfrekvens .....	0–3100 min <sup>-1</sup>
Slaglängd .....	22 mm
Såg klingans tjocklek .....	≤ 1,6 mm
Snittdjup	
– trä .....	≤ 80 mm
– metall .....	≤ 8 mm
Fasat snitt	
.. -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°	
Ljudtrycksnivå (L <sub>pA</sub> ) .....	94,1 dB; K <sub>pA</sub> =5 dB
Ljudeffektnivå (L <sub>WA</sub> )	
– uppmätt .....	102,1 dB; K <sub>WA</sub> =5 dB
Vibration (a <sub>h</sub> )	
– trä .....	5,737 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
– metall .....	6,079 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

**▲ VARNING!** De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

## Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

### Säkerhetsanvisningarnas betydelse

**▲ FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

**▲ VARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

**▲ AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

**OBSERVERA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

## Bildtecken och symboler

### Symboler på produkten



Läs bruksanvisningen



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

### Symboler i manualen



Använd skyddshandskar

## Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

**▲ VARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som

**medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

### 1. ARBETSSOMRÅDETS SÄKERHET

- a) **Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distractioner kan medföra att du tappat kontrollen.

### 2. ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur el-**

**verktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.

- e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
  - f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- ### 3. PERSONLIG SÄKERHET
- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
  - b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
  - c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.

- d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
4. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa egg är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna medger inte säker hantering och

kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## 5. SERVICE

- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.

## Säkerhetsanvisningar för pendelsågar

- **Håll elverktyget i dess isolerade greppytor när du utför ett arbetsmoment där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna elkabeln.** Skärverktyg som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra exponerade metalldelar på elverktyget strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt för att fästa och stötta arbetsstycket på en stabil plattform.** När du håller i arbetsstycket med handen eller mot kroppen blir det instabilt, vilket kan leda till att du förlorar kontrollen.
- Om strömkabeln på den här produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens representant för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av PARKSIDE.** Olämpliga tillbehör kan orsaka elchock eller eldsvåda.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar för pendelsågar

- **Håll händerna borta från sågområdet.** Stick inte in handen under arbetsstycket. Risk för personskador vid kontakt med sågbladet.

- **Styr elverktyget endast mot arbetsstycket när det är påslaget.** Annars finns det risk för kast om insatsverktyget fastnar i arbetsstycket.
- **Kontrollera att fotplattan ligger på stadigt och säkert när du sågar.** Ett fastnat sågblad kan bryta eller leda till kast.
- **Stäng av elverktyget när arbetet är klart och dra inte ut sågget ur snittet förrän den stannat helt.** Detta förhindrar kast och gör att du kan lägga undan elverktyget på ett säkert sätt.
- **Använd endast oskadade och felfria sågblad.** Sneda eller slöa sågblad kan bryta, påverka snittet negativt eller orsaka kast.
- **Bromsa aldrig sågbladet genom att trycka det åt sidan när sågen stängts av.** Sågbladet kan skadas, brytas eller orsaka kast.
- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt för att fästa och stötta arbetsstycket på en stabil plattform.** När du håller i arbetsstycket med handen eller mot kroppen blir det instabilt, vilket kan leda till att du förlorar kontrollen.
- **Vidrör inga föremål eller marken med en såg som är i rörelse.** Det finns risk för kast.
- **Håll elverktyget stadigt med båda händerna när du arbetar och se till att du står stadigt.** Elverktyget styrs säkrare med två händer.
- **Stäng omedelbart av produkten om sågbladet fastnar. Bänd upp sågsnittet och dra försiktigt ut sågbladet.** Annars kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- **Använd lämpliga detektorer för att avgöra om det finns dolda matningsledningar eller**

## **kontakta det lokala elbolaget**

**för hjälp.** Kontakt med elkablar kan orsaka eldsvåda och elchocker. Om gasledningar skadas kan det leda till explosion. Brott på vattenledningar orsakar materiella skador.

- **Vänta alltid tills elverktyget har stannat helt innan du lägger ner det.** Tillsatsverket kan fastna och få dig att tappa kontrollen över elverktyget.

## **Restrisker**

Även om du använder detta elverktyg i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av elverktygets utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Hörselskador om inget lämpligt hörsel-skydd används.
- Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.
- Skärsår

**▲ VARNING!** Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

## **Förberedelser**

**▲ VARNING!** Det finns risk för personskadorna om produkten startar av miss-tag. Sätt inte kontakten i uttaget förrän produkten är helt klar för drift.

## **Manöverdelar**

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

### • **På/Av-knapp (3)**

- Slå på: Tryck
- Stänga av: Släpp

### • **Pendelslagsbrytare (15)**

Sågklingans pendelrörelse kan ställas in i 4 lägen:

- 0 - Ingen pendelrörelse
- 1 - Liten pendelrörelse
- 2 - Medelstor pendelrörelse
- 3 - Stor pendelrörelse

### • **Ratt (1)**

Ställa in slagantalet i 6 steg.

### • **Brytare (dammbläsfunktion) (12)**

Bläsfunktion för att få bort sågspån ur snittlinjen



inaktivera

aktivera

### • **LED-arbetsbelysning (22)**

Med knappen (24) kan du tända och släcka LED-arbetsbelysningen.

## **Montera och demontera glidskon**

Om arbetsstycket har repkänsliga ytor rekommenderar vi att använda en glidskon (11).

### **Montera glidskon (Fig. A)**

1. Sätt glidskon (11) framtill på fotplattan (13).
2. Tryck låspiggarna (10) baktill på glidskon över fotplattan (13).

### **Demontera glidskon (Fig. A)**

1. Tryck på glidskons (11) låspiggarna (10) för att lossa den från fotplattan (13).

2. Dra glidskon (11) framåt och ta loss den från fotplattan (13).

## Montera och demontera sågklingan



**AKTA!** Risk för personskador vid kontakt med sågklingan. Använd skyddshandskar vid hantering av sågklingan.

### Förutsättningar

- Sågbladet måste passa för det material som ska sågas. I leveransen ingår ett grovtandat sågblad för trä.
- Kontrollera att spännchucken inte är fylld med spån eller några andra materialrester.

### Montera sågbladet (Fig. B)

1. Vrid chuckspärren (23) så långt som möjligt. Håll fast chuckspärren i detta läge.
2. Sätt in sågbladet (17) i spännchucken (21).
3. Släpp chuckspärren (23).
4. Kontrollera att sågklingan (17) är ordentligt festsatt och att tänderna pekar i skärriktningen.

### Demontera sågbladet (Fig. B)

Håll produkten så att inga personer i närheten kan skadas av den utkastade sågklingan.

1. Håll fast sågbladet (17).
2. Vrid chuckspärren (23) så långt som möjligt.  
Sågklingan (17) kastas ut.  
Om sågklingan inte kastas ut: Håll i chuckspärren och dra ut sågklingan ur chucken.
3. Släpp chuckspärren (23).

### Använda parallellanslaget

Parallellanslaget kan monteras på båda sidor av sågen.

### Montera parallellanslaget

1. Lossa låsskruvarna vid behov (19).
2. Skjut in parallellanslaget (27) i hållarna (18).
3. Dra åt låsskruvarna (19) igen.

### Demontera parallellanslaget

1. Lossa låsskruvarna (19).
2. Dra ut parallellanslaget (27) ur hållarna (18).

### Justera parallellanslaget

1. Lossa låsskruvarna (19).
2. Ställ in skalan på parallellanslaget (27) så att du kan avläsa den önskade skärbredden från markeringen på fotplattan (13).
3. Dra åt låsskruvarna (19) igen.
4. Gör ett provsnitt, kontrollera skärbredden och korrigera parallellanslagets position om nödvändigt. (27).

### Såga i vinkel

#### Anvisningar

- Följande snittvinklar kan ställas in:  $-45^\circ$ ;  $-30^\circ$ ;  $-15^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $15^\circ$ ;  $30^\circ$ ;  $45^\circ$
- För att ställa in  $45^\circ$  snittvinkel ska skyddskåpan (20) och flisningskyddet (25) demonteras.

### Nödvändiga verktyg

- Insexnyckel (5)

### Tillvägagångssätt (Fig. D)

1. Stäng av produkten och dra ut kontakten ur uttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
2. Tryck på spärren längst ned på sugstosen och ta ut sugstosen (9, Fig. E).
3. Lossa insexskruvarna (14) med insexnyckeln (5).
4. Dra fotplattan (13) en aning bakåt.
5. Ställ in fotplattan (13) i önskad position.

- Tryck bottenplattan (13) framåt och in i ett låshack.
- Dra åt insexskruvarna (14) med insexnyckeln (5).

## Externt dammsug

### Förutsättningar

- Skyddskåpan (20) har monterats.

### Ansluta det externa dammsuget (Fig. E)

- Stäng av dammblåsfunktionen (12).
- För sugstosen (9) över skenan mellan sågen och bottenplattan (13) tills det tar stopp.
- Anslut ett lämpligt dammsug (ingår inte i leveransen) till sugstosen (9).
- Om det externa dammsuget inte passar kan reducerstycket (8) användas.

### Ta av det externa dammsuget (Fig. E)

- Lossa dammsuget från sugstosen (9) eller reducerstycket (8).
- Ta av reducerstycket (8).
- Ta ut sugstosen (9).

## Montera och demontera skyddskåpan

### Montera skyddskåpan

- Tryck in skyddskåpan (20) båda hållare i urtagen på höljet. Skyddskåpan låser fast.

Skyddskåpan kan fällas upp i 90° när den monterats.

### Demontera skyddskåpan

- Tryck isär skyddskåpan (20) båda hållare en aning.
- Dra skyddskåpan framåt och ta av den.

## Montera och demontera spånskyddet

### Montera spånskyddet

- Tryck in flisningsskyddet (25) i urtaget (26) på glidskon (11).

### Demontera spånskyddet

- Tryck ut flisningsskyddet (25) ur urtaget (26) på glidskon (11).

## Drift

### Instruktioner för sågning

#### Välja slaghastighet

Slagantalet kan ställas in i 1 steg med vridratten (). Börja med en låg slaghastighet. Följande tumregel gäller:

Material	Slaghastighet
hård	låg
mjuk	hög

#### Välja pendelrörelse

Ju större pendelrörelse, desto snabbare arbetar sågen.

Genom praktiska försök kan den optimala pendelrörelsen bestämmas. Här gäller följande rekommendationer:

- För tunna material, hårda material (t.ex. metall) eller för skärning av kurvor: Steg 0
- Fina och rena skärkanter kan uppnås med liten eller ingen pendelrörelse: Steg 0 eller 1.
- Mjukt material (trä, plast osv.): Steg 2 eller 3

#### Sticksågning

#### Förutsättningar

- Mjuka material som trä, lättbetong eller gipsskivor osv.
- Geringsvinkel: 0°
- Maximal slaghastighet vald (steg 6)
- kort sågklinga monterad

## Tillvägagångssätt (Fig. F)

1. Placera sågen med fotplattans (13) framkant på arbetsstycket. Sågklingan (17) vidrör inte arbetsstycket.
2. Slå på produkten. Vänta tills sågen kommit upp i maximal slaghastighet.
3. Tryck in sågklingan (17) i arbetsstycket tills fotplattan (13) vilar på arbetsstycket.
4. Fortsätt att såga längs snittlinjen.

## Allmän information

Med denna arbetsordning kan du arbeta säkert med sticksågen och uppnå ett bra resultat:

1. Spänn fast arbetsstycket. Använd en spännanordning för små arbetsstycken.
2. Rita en linje för att ange i vilken riktning sågklingan ska styras.
3. Håll ett stadigt grepp om sågens handtag.
4. Ställ in slaghastigheten.
5. Ställ in geringsvinkeln.
6. Ställ in slagstyrkan.
7. Slå på produkten.
8. Vänta tills produkten har kommit upp i maximal slaghastighet.
9. Placera fotplattan på arbetsstycket.
10. Flytta sågen långsamt längs den markerade linjen och tryck ner fotplattan ordentligt på arbetsstycket.
11. Tryck inte för hårt i skärriktningen. Låt sågen göra arbetet.
12. Stäng av sågen och vänta tills den står helt stilla innan du tar bort den.

## Koppla på och stänga av

### Påkoppling

1. Sätt strömkontakten i eluttaget.
2. Ställ in slaghastigheten med ratten (1).
3. Tryck på På-/Av-knappen (3).
4. Spärra På-/Av-knappen (3): tryck på låsknappen (2) när På-/Av-knappen tryckts fram till stoppet.

Låsknappen fastnar.

### Avstängning

1. På-/Av-knappen är spärrad: Tryck på På-/Av-knappen (3).  
Låsknappen (2) lossnar.
2. Släpp På-/Av-knappen (3).
3. Dra inte ut sågbladet ur snittet förrän sågen stannat helt.
4. Dra ut kontakten ur eluttaget när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

## Transport

### Anvisningar

- Stäng av produkten.
- Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Dra ut strömkontakten.
- Ta bort insatsverktyget.
- Bär alltid sågen i handtaget (4).

## Rengöring, underhåll och förvaring

**▲ VARNING!** Risk för elchock! Det finns risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och dra ut kontakten.

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

### Rengöring

**▲ VARNING!** Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.  
**OBSERVERA!** Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

## Underhåll

Produkten är underhållsfri.

## Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- utom räckhåll för barn

## Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Nätspänning saknas	Kontrollera eluttaget, strömkabeln, kontakten och säkringens och låt en elektriker reparera om det behövs.
	På-/Av-knappen (3) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Motorn är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Produkten arbetar med avbrott	Glappkontakt i produkten	Kontakta vårt servicecenter.
	På-/Av-knappen (3) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Dålig effekt när man sågar	Sågbladet (17) passar inte för det arbetsstycke som ska bearbetas	Sätt in ett lämpligt sågblad (17)
	Sågbladet (17) är slö	Byt till ett nytt sågblad (17)
	Fel såghastighet	Anpassa sågens hastighet
Sågbladet blir snabbt slö	Sågbladet (17) passar inte för det arbetsstycke som ska bearbetas	Sätt in ett lämpligt sågblad (17)
	Du har tryckt för hårt	Tryck inte så hårt
	Såghastigheten är för hög	Minska såghastigheten

## Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

## Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.

Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallsanläggning,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

## Service

### Garanti

Bästa kund!

På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.

I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut – efter vårt gottfinnande – produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp

inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

### Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

### Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produkt-delar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar eller skador på ömtåliga delar. Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Inte heller för skador till följd av vatten, frost, blixn och brand eller felaktig transport. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

## Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 470864\_2310) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

## Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av**

**garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.  
**Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar hand om uttjänta produkter som skickas in till oss utan kostnad.

## Service-Center

**SE** **Service Sverige**  
Tel.: 0770 930 739  
E-mail: [grizzly@lidl.se](mailto:grizzly@lidl.se)  
**IAN 470864\_2310**

**FI** **Service Finland**  
Tel.: 010309 3582  
E-mail: [grizzly@lidl.fi](mailto:grizzly@lidl.fi)  
**IAN 470864\_2310**

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reservdelar och tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. Kontakta Service-Center, S. 31 för övriga frågor

Pos. nr.	*	Benämning	Beställningsnr.
5	1	Insexnyckel	91110088
8, 9	50, 51	Reduceringsstyck, Utsugningsadapter	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Glidsko, Fotplatta	91110471
17	41	Träsågblad (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Skyddskåpa	91110470
25	49	Spånskydd	91110472
27	–	Parallellanslag	91110474
–	–	Metallsågblad (HSS)	13800403

\*Sprängskiss, S. 115

# Översättning av den ursprungliga EG-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Pendelsticksåg**

Modell: **PSTD 800 E4**

Serienummer: 000001-240000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
15.03.2024

Christian Frank  
Tillverkarens representant för dokumentation

## Spis treści

### Wprowadzenie..... 34

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	35
Zakres dostawy/akcesoria.....	35
Zestawienie elementów urządzenia.....	35
Opis działania.....	36
Dane techniczne.....	36

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 36

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	36
Piktogramy i symbole.....	37
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	37
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego.....	40
Ryzyko resztkowe.....	41

### Przygotowanie..... 41

Elementy obsługi.....	41
Montaż i demontaż końcówki ślizgowej.....	42
Montaż i demontaż brzeszczotu do cięcia.....	42
Stosowanie ogranicznika równoległego.....	43
Cięcia skośne.....	43
Zewnętrzny system zasysania pyłu.....	43
Montaż i demontaż osłony ochronnej.....	44
Montaż i demontaż osłony rozwarcia.....	44

### Eksploatacja..... 44

Wskazówki w zakresie cięcia.....	44
Włączanie i wyłączanie.....	45

### Transport..... 45

### Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 45

Czyszczenie.....	45
Konserwacja.....	46

Przechowywanie.....	46
---------------------	----

### Rozwiązywanie problemów..... 46

### Utylizacja /ochrona środowiska..... 47

### Serwis..... 47

Gwarancja.....	47
Serwis naprawczy.....	48
Service-Center.....	49
Importer.....	49

### Części zamienne i akcesoria..... 49

### Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 50

### Widok rozłożony..... 115

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej wyrzynarki (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie tworzywa sztucznego, drewna i lekkich elementów przy stabilnym podparciu
- Wykonywanie cięć prostych i zakrzywionych oraz do cięć pod kątem (tylko drewno i tworzywo sztuczne) do 45°
- Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Przestrzegać uwag dotyczących typów brzeszczotów.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

## Zakres dostawy/akcesoria

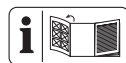
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Wyrzynarka
- 1 Brzeszczot do cięć w drewnie T144D HCS, Swiss made
- 1 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- Osłona rozwarcia (wstępnie zmontowany)

- Końcówka ślizgowa (wstępnie zmontowany)
- Osłona ochronna (wstępnie zmontowany)
- Króciec zasysający (wstępnie zmontowany)
- Element redukujący
- Ogranicznik równoległy
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Pokrętko
- 2 Przycisk ustalający
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Rękojeść (Izolowana powierzchnia uchwytu)
- 5 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 6 Uchwyt (Klucz z gniazdem sześciokątnym)
- 7 Przewód zasilający
- 8 Element redukujący
- 9 Króciec zasysający
- 10 Nosek
- 11 Końcówka ślizgowa
- 12 Włącznik (funkcja zdmuchiwanie pyłu)
- 13 Stopka
- 14 Śruba imbusowa
- 15 Przełącznik zakresu wychylenia
- 16 Rolka prowadząca
- 17 Brzeszczot do cięć w drewnie
- 18 Mocowanie (Ogranicznik równoległy)
- 19 Śruba ustalająca
- 20 Osłona ochronna

- 21 Uchwyt mocujący
- 22 Lampka robocza LED (niewidoczny)
- 23 Element odblokowujący (Uchwyt mocujący)
- 24 Przycisk (Lampka robocza LED)
- 25 Osłona rozwarcia
- 26 Wycięcie w końcówce ślizgowej
- 27 Ogranicznik równoległy

## Opis działania

W przypadku wyrzynarki cięcia jest realizowane poprzez zamocowany jednostronnie brzeszczot, wykonujący ruch oscylacyjny. W przypadku skoku wahliwego rolka prowadząc przesuwając brzeszczot poza pionowy ruch tnącym dodatkowo w przód przy każdym skoku w górę. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Wyrzynarka ..... PSTD 800 E4

- Napięcie obliczeniowe  $U$  230 V~, 50 Hz
- Moc obliczeniowa  $P$  ..... 800 W
- Długość Przewód zasilający ..... 3 m
- Klasa ochrony .II ( izolacja podwójna )
- Ciężar ..... 2,2 kg
- Liczba skoków na biegu jałowym  
..... 0-3100 min<sup>-1</sup>
- Długość skoku ..... 22 mm
- Grubość brzeszczotu ..... ≤ 1,6 mm
- Głębokość cięcia  
- drewno ..... ≤ 80 mm  
- metal ..... ≤ 8 mm
- Cięcie ukośne  
.. -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
..... 94,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB
- Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )  
- zmierzony ..... 102,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

## Wibracje ( $a_{th}$ )

- drewno ..... 5,737 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- metal ..... 6,079 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzeżenia niniejszej wska-

zówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

### Symbole w instrukcji obsługi



Stosować rękawice ochronne

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**▲ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj **wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instruk-

cji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

### 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niemodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko

porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
3. **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas ob-

ługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzia z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilno-**

**wać, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.**

Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

#### 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przelącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przelącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączony.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nie-**

**obeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- #### 5. SERWIS
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwi-**

su przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem.** Osprzęt tnący mające kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odstąpięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niniejszego urządzenia, przewód musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

## Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Dłonie trzymać z dala od miejsca cięcia.** Nie sięgać pod obrabiany element. Kontakt z brzeszczotem do cięcia grozi urazem.
- **Elektronarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie tylko w stanie włączonym.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, gdy narzędzie końcowe zatnie się w obrabianym elemencie.
- **Zwracać uwagę, aby podczas cięcia stopka dobrze przylegała do przedmiotu.** Przekrzywiony brzeszczot do cięcia może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie wyłączyć i wyciągnąć brzeszczot do cięcia z rządu dopiero po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.** Dzięki temu unikniemy odbicia i możemy bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- **Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów do cięcia.** Wygięte i tępe brzeszczoty do cięcia mogą pękać, negatywnie wpływać na proces cięcia lub powodować odbicie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać brzeszczotu do cięcia przez dociskanie jego bocznej powierzchni.** Brzeszczot do cięcia może zostać uszkodzony, może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje je-

go niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.

- **Nie dotykać pracującą piłą żadnych przedmiotów, ani ziemi.** Niebezpieczeństwo odbicia.
- **Podczas prac elektronarzędzie trzymać obiema rękami i zapewnić sobie bezpieczną pozycję.** Prace z elektronarzędziem bezpieczniej jest wykonywać dwoma rękami.
- **Jeśli brzeszczot do cięć zablokuje się, urządzenie natychmiast wyłączyć. Rozeprzeć rzaz i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot do cięć.** Może to spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.

## Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku nie stosowania odpowiednich ochronników słuchu.

- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest niewłaściwie prowadzone i konserwowane.

- Niebezpieczeństwo skaleczenia

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrozenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Włącznik/wyłącznik (3)**

- Włączanie: Wciśnięcie
- Wyłączanie: Zwolnienie

- **Przełącznik zakresu wychYLENIA (15)**

Ustawianie ruchu oscylacyjnego brzeszczotu do cięć w 4 pozycjach:

- 0 - Brak ruchu oscylacyjnego
- 1 - Niewielki ruch oscylacyjny
- 2 - Średni ruch oscylacyjny
- 3 - Duży ruch oscylacyjny

### • Pokrętło (1)

Ustawianie liczby skoków na 6 stopniach.

### • Włącznik (funkcja zdmuchiwania pyłu) (12)

Funkcja dmuchawy umożliwiająca usuwanie opiłków z linii cięcia



dezaktywować      aktywować

### • Lampka robocza LED (22)

Za pomocą przycisku (24) można włączyć i wyłączać lampkę roboczą LED.

## Montaż i demontaż końcówki ślizgowej

Podczas prac na powierzchniach obrabianych elementów wrażliwych na zarysowania zaleca się stosowanie końcówki ślizgowej (11).

### Montaż końcówki ślizgowej (rys. A)

1. Założyć końcówkę ślizgową (11) z przodu podstawy (13).
2. Następnie docisnąć noski (10) z tyłu końcówki ślizgowej do podstawy (13).

### Demontaż końcówki ślizgowej (rys. A)

1. Odciągnąć końcówkę ślizgową (11) z nosków (10) podstawy (13).
2. Odciągnąć końcówkę ślizgową (11) w przód od podstawy (13).

## Montaż i demontaż brzeszczotu do cięć



**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku dotknięcia brzeszczotu do cięć. Nosić rękawice ochronne podczas obsługi brzeszczotu do cięcia.

## Warunki

- Brzeszczot do cięć jest przeznaczony do danego materiału. Do zakresu dostawy urządzenia należy brzeszczot do cięć o grubych zębach do cięcia drewna.
- Uchwyt mocujący jest pozbawiony opiłków i innych pozostałości materiału.

### Montaż brzeszczotu do cięć (rys. B)

1. Wykręcić element odblokowujący uchwytu mocującego (23) w takim zakresie, w jakim jest to możliwe. Przytrzymać element odblokowujący w tej pozycji.
2. Umieścić brzeszczot do cięć (17/) w uchwycie zaciskowym (21).
3. Puścić element odblokowujący (23).
4. Upewnić się, że brzeszczot do cięć (17/) jest prawidłowo zamocowany, a zęby są ustawione w kierunku cięcia.

### Demontaż brzeszczotu do cięć (rys. B)

Urządzenie trzymać w taki sposób, aby wyrzucony brzeszczot do cięć nie mógł skrzywdzić osób znajdujących się w pobliżu.

1. Przytrzymać brzeszczot do cięć (17).
2. Wykręcić element odblokowujący uchwytu mocującego (23) w takim zakresie, w jakim jest to możliwe. Brzeszczot do cięć (17) zostaje wyrzucony. Jeśli brzeszczot do cięć nie zostanie wyrzucony: Przytrzymać element odblokowujący uchwytu mocującego i wyciągnąć z niego brzeszczot do cięć.
3. Puścić element odblokowujący (23).

## Stosowanie ogranicznika równoległego

Ogranicznik równoległy można zamontować z obu stron urządzenia.

### Montaż ogranicznika równoległego

1. W razie potrzeby poluzować śruby ustalające (19).
2. Wsunąć ogranicznik równoległy (27) w uchwyty (18).
3. Ponownie dokręcić śruby ustalające (19).

### Demontaż ogranicznika równoległego

1. Poluzować śruby ustalające (19).
2. Wyciągnąć ogranicznik równoległy (27) z uchwytów (18).

### Ustawianie ogranicznika równoległego

1. Poluzować śruby ustalające (19).
2. Ustawić skalę ogranicznika równoległego (27) w taki sposób, aby na znaczniku podstawy (13) można było odczytać żądaną szerokość cięcia.
3. Ponownie dokręcić śruby ustalające (19).
4. Wykonać cięcie próbne, skontrolować szerokość cięcia i w razie potrzeby skorygować położenie ogranicznika równoległego (27).

## Cięcia skośne

### Wskazówki

- Można ustawiać następujące kąty cięcia:  $-45^\circ$ ;  $-30^\circ$ ;  $-15^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $15^\circ$ ;  $30^\circ$ ;  $45^\circ$
- Aby ustawić kąt cięcia  $45^\circ$ , należy zdemontować osłonę ochronną (20) i zabezpieczenie przed rozerwaniem (25).

## Potrzebne narzędzia

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (5)

### Sposób postępowania (rys. D)

1. Wyciągnąć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
2. Nacisnąć zatrzask w dolnej części króćca zasysającego (9, rys. E) i wyciąć króciec zasysający.
3. Poluzować śruby imbusowe (14) kluczem imbusowym (5).
4. Pociągnąć podstawę (13) lekko w tył.
5. Ustawić podstawę (13) w żądanym położeniu.
6. Wcisnąć podstawę (13) w przód w jeden ze stopni blokady.
7. Dokręcić śruby imbusowe (14) kluczem imbusowym (5).

## Zewnętrzny system zasysania pyłu

### Warunki

- Osłona ochronna (20) jest zamontowana.

### Podłączenie zewnętrznego systemu odsysania pyłu (rys. E)

1. Dezaktywować funkcję zdmuchiwania pyłu (12).
2. Wsunąć króciec ssawny (9) do oporu w szynę między urządzeniem a podstawą (13).
3. Połączyć odpowiedni układ odsysania pyłu (nie dostarczono) z króćcem zasysającym (9).
4. Jeśli zewnętrzny układ odsysania nie pasuje, wówczas należy zastosować dodatkowo element redukcyjny (8).

### Zdejmowanie zewnętrznego systemu odsysania pyłu (rys. E)

1. Odłączanie układ odsysania pyłu od króćca ssawnego (9) wzgl. elementu redukcyjnego (8).

2. Usunąć element redukujący (8).
3. Zdjąć króciec ssawny (9).

## Montaż i demontaż osłony ochronnej

### Montaż osłony ochronnej

1. Wcisnąć obydwa uchwyty osłony ochronnej (20) w wycięcia w obudowie urządzenia.

Osłona ochronna zatrzaskuje się.

Zamontowaną osłonę ochronną można odchyłać w górę w zakresie 90°.

### Demontaż osłony ochronnej

1. Odciągnąć lekko obydwa uchwyty osłony ochronnej (20) od siebie.
2. Odciągnąć osłonę ochronną w przód.

## Montaż i demontaż osłony rozwarcia

### Montaż osłony rozwarcia

1. Wcisnąć zabezpieczenie przed rozwarciem (25) w wycięcie (26) w końcówce ślizgowej (11).

### Demontaż osłony rozwarcia

1. Wyciągnąć zabezpieczenie przed rozwarciem (25) z wycięcia (26) w końcówce ślizgowej (11).

## Eksploatacja

### Wskazówki w zakresie cięcia

#### Wybór liczby skoków

Liczbę skoków można ustawiać w stopniach za pomocą pokrętki (1). Pracę należy rozpoczynać od niewielkiej liczby skoków. Obowiązuje następująca żelazna zasada:

Materiał	Liczba skoków
twardy	niski
miękki	wysoki

### Wybór ruchu oscylacyjnego

Im szybszy ruch oscylacyjny, tym szybszy postęp pracy.

Optymalny ruch oscylacyjny można ustalić podczas prób w praktyce, przy czym obowiązują poniższe zalecenia:

- Do cienkiego materiału, twardego materiału (np. metalu) oraz cięć zakrzywionych: Stopień 0
- Precyzyjne i czyste krawędzie tnące uzyskuje się z niewielkim ruchem wahliwym lub bez niego: Stopień 0 lub 1.
- Miękki materiał (drewno, plastik itd.): Stopień 2 lub 3

### Piłowanie wgłębne

#### Warunki

- Miękkie materiały jak drewno, beton porowaty płyty gipsowo-kartonowe itd.
- Kąt cięcia: 0°
- Wybrano maksymalną liczbę skoków (stopień 6)
- Zamontowano krótki brzeszczot do cięć

#### Sposób postępowania (rys. F)

1. Przyłożyć urządzenie przednią krawędzią podstawy (13) do obrabianego elementu. Brzeszczot do cięć (17) nie ma kontaktu z obrabianym elementem.
2. Włączyć urządzenie. Odczekać do uzyskania maksymalnej liczby skoków.
3. Docisnąć brzeszczot do cięć (17) w obrabiany element, tak by podstawa (13) przylegała do obrabianego elementu.
4. Kontynuować cięcie wzdłuż linii cięcia.

#### Uwagi ogólne

Zachowując podaną kolejność zapewnimy bezpieczeństwo pracy z użyciem wyrzynarki i uzyskamy dobry rezultat pracy:

1. Zamocować obrabiany element. Do małych obrabianych elementów stosować urządzenie mocujące.

- Narysować linię, aby wyznaczyć kierunek, w którym będzie prowadzony brzeszczot do cięcia.
- Urządzenie trzymać bezpiecznie za uchwyt.
- Ustawić liczbę skoków.
- Ustawić kątownik.
- Ustawić siłę skoku.
- Włączyć urządzenie.
- Odczekać, aż urządzenie uzyska pełną liczbę skoków.
- Przyłożyć podstawę do obrabianego elementu.
- Przesuwać urządzenie powoli wzdłuż narysowanej linii, mocno dociskając podstawę w dół do obrabianego elementu.
- Nie wywierać zbyt dużego nacisku w kierunku cięcia. Pracę powinno wykonywać urządzenie.
- Przed odłożeniem urządzenia należy je wyłączyć i odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

## Włączanie i wyłączanie

### Włączanie

- Wetknąć wtyczkę przyłączeniową do gniazda.
- Ustawić liczbę skoków za pomocą pokrętki (1).
- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (3).
- Blokowanie włącznika / wyłącznika (3): Wcisnąć przycisk ustalający (2), gdy włącznik/wyłącznik jest wciśnięty do oporu.  
Przycisk ustalający zablokowany.

### Wyłączanie

- Włącznik / wyłącznik zablokowany: Wcisnąć włącznik/wyłącznik (3).  
Przycisk ustalający (2) odblokowany.
- Zwolnić włącznik/ wyłącznik (3).

- Brzeszczot należy usuwać z ciętego detalu dopiero po całkowitym zatrzymaniu.
- W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazda.

## Transport

### Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Wyciągnąć narzędzie końcowe.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkojeść (4).

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

## Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

## Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (3)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (3)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Niska wydajność piłowania	Brzeszczot do cięć (17) jest niewłaściwy do obrabianego detalu	Założyć właściwy brzeszczot do cięć (17)
	Brzeszczot do cięć (17) jest tępy/tępa	Założyć nowy brzeszczot do cięć (17)
	Nieprawidłowa prędkość piłowania	Dostosować prędkość piłowania
Brzeszczot do cięć ulega szybkiemu stępieniu	Brzeszczot do cięć (17) jest niewłaściwy do obrabianego detalu	Założyć właściwy brzeszczot do cięć (17)
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
	Prędkość piłowania za wysoka	Zmniejszyć prędkość piłowania

## Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe

spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzechpięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

## Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne, oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

## Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 470864\_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwi-

sowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

## Service-Center



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

**IAN 470864\_2310**

## Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

### Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 49

Nr stan.	*	Opis	Nr zamów.
5	1	Klucz z gniazdem sześciokątnym	91110088
8, 9	50, 51	Element redukujący, Króciec zasysający	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Końcówka ślizgowa, Stopka	91110471
17	41	Brzeszczot do cięć w drewnie (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Ośłona ochronna	91110470
25	49	Ośłona rozwarcia	91110472
27	–	Ogranicznik równoległy	91110474
–	–	Brzeszczot do cięć w metalu (HSS)	13800403

\*Widok rozłożony, s. 115

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Wyrzynarka**

Model: **PSTD 800 E4**

Numer serii: 000001-240000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
15.03.2024



Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Turiny

### Įvadas..... 51

Naudojimas pagal paskirtį.....	51
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	52
Apžvalga.....	52
Veikimo aprašymas.....	52
Techniniai duomenys.....	53

### Saugos nurodymai..... 53

Saugos nurodymų apibūdinimas.....	53
Ženkilai ir simboliai.....	53
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	54
Švytuoklinių pjūklų naudojimo saugos nurodymai.....	56
Liekamieji pavojai.....	57

### Paruošimas.....57

Valdymo elementai.....	57
Šliaužiklio montavimas ir išmontavimas.....	57
Pjūklelio surinkimas ir išrinkimas.....	58
Lygiagrečiojo ribotuvo naudojimas.....	58
Įstrižiniai pjūviai.....	58
Išorinis dulkių siurbimo įrenginys.....	59
Apsauginio gaubto montavimas ir išmontavimas.....	59
Apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo montavimas ir išmontavimas.....	59

### Naudojimas..... 59

Pjovimo patarimai.....	59
Įjungimas ir išjungimas.....	60

### Gabenimas..... 60

### Valymas, techninė priežiūra ir laikymas..... 61

Valymas.....	61
Techninė priežiūra.....	61
Laikymas.....	61

### Trikčių paieška.....61

### Šalinimas ir aplinkos apsauga..... 62

### Paslaugos..... 62

Garantija.....	62
Remonto paslaugos.....	63
Service-Center.....	64
Importuotojas.....	64

### Atsarginės dalys ir priedai..... 64

### EB atitikties deklaracijos originalo vertimas..... 65

### Išskaidytasis brėžinys..... 115

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują siaurapjūklį (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- Plastikui, medienai ir lengviesiems metalams pjauti, naudojant tvirtą atramą.
- Tiesiems ir lenkštiems bei iki 45° nu-sklemptiems (tik medienoje ir plastike) pjūviams daryti.
- Eksploatuoti tik sausose patalpose.

Atkreipkite dėmesį į informaciją apie pjovimo diskų tipus.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

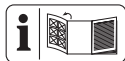
## Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Švytuoklinis siaurapjūklis
- 1 Medienos pjūklelis T144D HCS, Swiss made
- 1 Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- Apsaugas nuo pleišėjimo (sumontuota)
- Šliaužiklis (sumontuota)
- Apsauginis gaubtas (sumontuota)
- Nusiurbimo atvamzdžiu (sumontuota)
- Jungiamoji detalė
- Lygiagretusis ribotuvas
- Originalios instrukcijos vertimas

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Regulatorius
- 2 Fiksavimo mygtukas
- 3 Įjungiklis / išjungiklis
- 4 Rankena (izoliuotas suimamasis paviršius)
- 5 Raktas su vidiniu šešiabriauniu

- 6 Laikiklis (Raktas su vidiniu šešiabriauniu)
- 7 Maitinimo laidas
- 8 Jungiamoji detalė
- 9 Nusiurbimo atvamzdžiu
- 10 Fiksatorius
- 11 Šliaužiklis
- 12 Dulkių pūtimo funkcijos jungiklis
- 13 Atraminė plokštė
- 14 Vidinis šešiabriaunis varžtas
- 15 Švytuoklinės eigos jungiklis
- 16 Kreipiamasis ritinėlis
- 17 Medienos pjūklelis
- 18 Laikiklis (Lygiagretusis ribotuvas)
- 19 Fiksavimo varžtas
- 20 Apsauginis gaubtas
- 21 Griebtuvas
- 22 Šviesos diodų darbinė lemputė (nesimato)
- 23 Atlaisvinimo mygtukas (Griebtuvas)
- 24 Mygtukas (Šviesos diodų darbinė lemputė)
- 25 Apsaugas nuo pleišėjimo
- 26 Šliaužiklio išpjova
- 27 Lygiagretusis ribotuvas

## Veikimo aprašymas

Dirbant su siaurapjūkliu, vienoje pusėje įtvirtintas pjovimo diskas pjauna keliamaisiais judesiais. Švytuoklinės eigos metu, papildomai prie vertikalaus pjūklo judesio, kreipiamasis ritinėlis stumia pjovimo diską kaskart judant į viršų į priekį.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

### Švytuoklinis siaurapjūklis

..... **PSTD 800 E4**

Vardinė įtampa  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz

Vardinė galia  $P$  ..... 800 W

Ilgis Maitinimo laidas ..... 3 m

Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)

Svoris ..... 2,2 kg

Eigos dažnis tuščiąja eiga . 0–3100 min<sup>-1</sup>

Eigos ilgis ..... 22 mm

Pjūklelio storis ..... ≤1,6 mm

Pjūvio gylis

– medis ..... ≤ 80 mm

– metalas ..... ≤ 8 mm

Įstrižas pjūvis

.. -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ )

..... 94,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

– išmatuotas ..... 102,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Vibracija ( $a_h$ )

– medis ..... 5,737 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– metalas ..... 6,079 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemo-

nes dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

### Saugos nurodymų apibūdinimas

**▲ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

## Ženkliai ir simboliai

### Piktogramos ant prietaiso



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.

### Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Mūvėkite apsaugines pirštines

## Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

### ▲ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridamas prie šio elektrinio įrankio.

Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

#### 1. DARBO VIETOS SAUGA

a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.

b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

#### 2. ELEKTROS SAUGA

a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai elektros lizdai. Niekada jokiū būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis**

**ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.
- #### 3. ASMENINĖ SAUGA
- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamos sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai,

- šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
- c) **Užkirkite kelią netyčiam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
  - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
  - e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
  - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
  - g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
  - h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtą sužalojimą.
4. **ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
    - a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbu naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
    - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
    - c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
    - d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
    - e) **Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
    - f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Prižiū-

rėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.

- g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaujamesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.

## 5. APTARNAVIMAS

- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.

## Švytuoklinių pjūklų naudojimo saugos nurodymai

- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių, kai atliekate operaciją, kurios metu pjovimo reikmenys gali liesti paslėptus laidus ar savo laidą.** Pjovimo priedai, kuries liečia įtampą turinį laidą, gali įelektrinti atviras metalines elektrinio įrankio dalis, o operatorių gali išstiekti elektros smūgis.
- **Naudokite spaustuvus arba kitą patogų metodą, kad pritvirtintumėte ir laikytumėte ruošinį ant stabilios platformos.** Jei ruošinį laikysite ranka arba prispaudę prie kūno, jis bus nestabilus ir galite prarasti kontrolę.
- Kad įrankis nekeltų pavojaus saugai pažeidus šio įrankio maitinimo laidą, laidą turi pakeisti gamintojas arba ga-

mintojo atstovas. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

## Kiti švytuoklinių pjūklų naudojimo saugos nurodymai

- **Rankas laikykite atokiai nuo pjovimo zonos.** Nekiškite rankų po ruošiniu. Prisilietus prie pjūklelio kyla pavojus susižaloti.
- **Prie ruošinio glauskite tik įjungtą elektrinį įrankį.** Antraip papildomam darbo įrankiui ruošinyje persikreipus gali įvykti atatranka.
- **Pasirūpinkite, kad pjaunant atraminė plokštė būtų gerai priglususi.** Persikreipęs pjūklelis gali lūžti arba sukelti atatranką.
- **Baigę pjauti, elektrinį įrankį išjunkite, o pjūklelį iš pjūvio vietos ištraukite tik jam visiškai sustojus.** Taip išvengsite atatrankos ir galėsite saugiai padėti elektrinį įrankį.
- **Naudokite tik neapgadintus ir nepriekaištingos būklės pjūklelius.** Sulankstyti ar atšipę pjūkleliai gali lūžti, nekokybiškai pjauti arba sukelti atatranką.
- **Išjungę įrankį, nestabdykite pjūklelio prispausdami jį šonu prie kokio nors paviršiaus.** Taip tik apgadinsite ar sulaužysite pjūklelį arba sukelsite atatranką.
- **Veikiančiu pjūkleliu nesilieskite prie daiktų ar žemės.** Kyla atatrankos pavojus.
- **Dirbdami elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis ir tvirtai stovėkite.** Elektrinį įrankį valdydami dviem rankomis dirbsite saugiau.

- **Pjūkleliui persikreipus, nedelsdami išjunkite įrankį. Praplėskite pjūvio vietą ir atsargiai ištraukite pjūklelį.** Elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.
- **Naudokite tinkamus detektorius, kad nustatytumėte, ar nėra paslėptų tiekimo linijų, arba susisiekitė su vietine komunalinių paslaugų įmone.** Prisilietimas prie maitinimo laidų gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Dujų vamzdžių pažeidimas gali sukelti sproгимą. Trūkę vandentiekio vamzdžiai padarys žalos turtui.
- **Visada palaukite, kol elektrinis įrankis visiškai sustoja, ir tik tada padėkite ant žemės.** Taikomas įrankis gali užstrigti ir jūs galite prarasti elektrinio įrankio valdymą.

## Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį elektrinį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Įsijpovimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Paruošimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti prietaisui netikėtai pradėjus veikti. Jungiamąjį kištuką į elektros lizdą junkite tik tada, kai prietaisas bus visiškai parengtas naudoti.

## Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

### • Įjungiklis / išjungiklis (3)

- Įjungimas: spaudžiant
- Išjungimas: atleidžiant

### • Švytuoklinės eigos jungiklis (15)

4 pjūklelio švytuoklinių judesių nustatymo padėties:

- 0 – pjūklelis nešvytuoja
- 1 – mažas švytuoklinis judesys
- 2 – vidutinis švytuoklinis judesys
- 3 – didelis švytuoklinis judesys

### • Regulatorius (1)

6 eigos dažnio pakopų nustatymas.

### • Dulkių pūtimo funkcijos jungiklis (12)

Orpūtės funkcija pjovimo linijai be pjūvenų



←  
išjungti

→  
įjungti

### • Šviesos diodų darbinė lemputė (22)

Mygtuku (24) galite įjungti ir išjungti šviesos diodų darbinę lemputę.

## Šliaužiklio montavimas ir išmontavimas

Apdirbant lengvai subraižomus ruošinio paviršius, rekomenduojame naudoti šliaužiklį (11).

### Šliaužiklio surinkimas (A pav.)

1. Uždėkite šliaužiklį (11) priekyje ant atraminės plokštės (13).
2. Šliaužiklio galinėje dalyje esančius fiksatorius (10) užspauskite ant atraminės plokštės (13).

### Šliaužiklio išrinkimas (A pav.)

1. Šliaužiklio (11) fiksatorius (10) nustumkite nuo atraminės plokštės (13).
2. Traukdami į priekį, nuimkite šliaužiklį (11) nuo atraminės plokštės (13).

### Pjūklelio surinkimas ir išrinkimas



**⚠️ ATSARGIAI!** Pavojus susižaloti prisilietus prie pjūklelio. Liesdami pjūklelį mėvėkite apsaugines pirštines.

### Sąlygos

- Pjūklelis skirtas atitinkamai medžiagai. Su įrankiu tiekiamas vienas stambiadantis pjūklelis medienai.
- Griebtuve nėra atplaišų ar kitokių medžiagų likučių.

### Pjūklelio surinkimas (B pav.)

1. Kiek įmanoma, pasukite griebtuvo atsklendiklį (23). Atsklendiklį laikykite šioje padėtyje.
2. Pjūklelį (17) įdėkite į griebtuvą (21).
3. Atleiskite griebtuvo atsklendiklį (23).
4. Įsitikinkite, kad pjūklelis (17) tinkamai įtvirtintas ir dantukai nukreipti pjovimo kryptimi.

### Pjūklelio išrinkimas (B pav.)

Įrankį laikykite taip, kad iškritęs pjūklelis nesužeistų arti stovinčių žmonių.

1. Tvirtai laikykite pjūklelį (17).
2. Kiek įmanoma, pasukite griebtuvo atsklendiklį (23). Pjūklelis (17) iškrinta.

Jei pjūklelis neiškrinta: Laikykite griebtuvo atsklendiklį ir ištraukite pjūklelį iš griebtuvo.

3. Atleiskite griebtuvo atsklendiklį (23).

### Lygiagrečiojo ribotuvo naudojimas

Lygiagretųjį ribotuvą galima pritvirtinti abiejose įrankio pusėse.

### Lygiagrečiojo ribotuvo surinkimas

1. Jei reikia, atlaisvinkite fiksavimo varžtus (19).
2. Lygiagretųjį ribotuvą (27) įstumkite į laikiklius (18).
3. Vėl priveržkite fiksavimo varžtus (19).

### Lygiagrečiojo ribotuvo išrinkimas

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtus (19).
2. Lygiagretųjį ribotuvą (27) ištraukite iš laikiklių (18).

### Lygiagrečiojo ribotuvo nustatymas

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtus (19).
2. Lygiagrečiojo ribotuvo (27) skalę nustatykite taip, kad žymė ant atraminės plokštės (13) rodytų norimą pjūvio plotį.
3. Vėl priveržkite fiksavimo varžtus (19).
4. Padarykite bandomąjį pjovimą, patikrinkite pjūvio plotį ir prireikus pakeiskite lygiagrečiojo ribotuvo (27) padėtį.

### Įstrižiniai pjūviai

#### Keitimo

- Galite nustatyti tokius pjovimo kampus:  $-45^\circ$ ;  $-30^\circ$ ;  $-15^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $15^\circ$ ;  $30^\circ$ ;  $45^\circ$
- Norėdami nustatyti  $45^\circ$  pjovimo kampą, išmontuokite apsauginį gaubtą (20) ir apsaugą nuo pleišėjimo (25).

#### Reikalingi įrankiai

- Raktas su vidiniu šešibriauniu (5)

## Veiksmai (D pav.)

1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitinkinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
2. Paspauskite siurbiamojo atvamzdžio (9, E pav.) apačioje esantį fiksatorių ir nuimkite siurbiamąjį atvamzdį.
3. Raktu su vidiniu šešiabriauniu (5) atlaisvinkite vidinius šešiabriaunius varžtus (14).
4. Atraminę plokštę (13) šiek tiek patraukite atgal.
5. Nustatykite atraminę plokštę (13) į norimą padėtį.
6. Atraminę plokštę (13) pastumkite į priekį, į vieną iš užsifiksavimo padėčių.
7. Priveržkite vidinius šešiabriaunius varžtus (14) raktu su vidiniu šešiabriauniu (5).

## Išorinis dulkių siurbimo įrenginys

### Sąlygos

- Apsauginis gaubtas (20) uždėtas.

### Išorinio dulkių siurbimo įrenginio prijungimas (E pav.)

1. Išaktyvinkite dulkių nupūtimo funkciją (12).
2. Įstumkite siurbiamąjį atvamzdį (9) iki galo į bėgelį tarp prietaiso ir atraminės plokštės (13).
3. Tinkamą dulkių siurbimo įrenginį (komplekte nėra) prijunkite prie siurbiamojo atvamzdžio (9).
4. Jei išorinis dulkių siurbimo įrenginys netinka, papildomai naudokite jungiamąją detalę (8).

### Išorinio dulkių siurbimo įrenginio atjungimas (E pav.)

1. Atlaisvinkite dulkių siurbimo įrenginį nuo siurbiamojo atvamzdžio (9) arba jungiamosios detalės (8).

2. Nuimkite jungiamąją detalę (8).
3. Išmontuokite siurbiamąjį atvamzdį (9).

## Apsauginio gaubto montavimas ir išmontavimas

### Apsauginio gaubto montavimas

1. Abu apsauginio gaubto (20) laikiklius įspauskite į angas prietaiso korpuse. Apsauginis gaubtas užsifiksuoja. Sumontuotą apsauginį gaubtą galite 90° pakelti aukštin.

### Apsauginio gaubto išmontavimas

1. Abu apsauginio gaubto (20) laikiklius šiek tiek praskirkite.
2. Apsauginį gaubtą nutraukite į priekį.

## Apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo montavimas ir išmontavimas

### Apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo montavimas

1. Apsaugą nuo pleišėjimo (25) įspauskite į angą (26) šliaužiklyje (11).

### Apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo išmontavimas

1. Apsaugą nuo pleišėjimo (25) išspauskite iš angos (26) šliaužiklyje (11).

## Naudojimas

### Pjovimo patarimai

#### Eigos dažnio pasirinkimas

Regulatoriumi (1) galima nustatyti eigos dažnio pakopas. Pradėkite nuo nedidelio eigos dažnio. Galioja tokia pagrindinė taisyklė:

Medžiaga	Eigos dažnis
kieta	nedidelis
minkšta	didelis

## Švytavimo parinkimas

Kuo didesnis švytavimas, tuo greitesnė darbo pažanga.

Tinkamiausią švytavimą galite nustatyti praktiniu bandymu, atsižvelgdami į toliau pateikiamas rekomendacijas:

- Plonomis medžiagoms, kietoms medžiagoms (pvz., metalui) arba lenkiantiems pjūviams: 0 pakopa
- Nupjautos briaunos bus lygios ir švarios nustačius silpną švytavimą arba pjaunat be švytavimo: 0 arba 1 pakopa
- Minkštomis medžiagoms (medienai, plastikui ir pan.): 2 arba 3 pakopa

## Ileistiniai pjūviai

### Sąlygos

- Minkštomis medžiagoms, pvz., medienai, akylasis betonai, gipskartonis ir pan.
- Nusklembimo kampas: 0°
- Pasirinktas didžiausias eigos dažnis (6 pakopa)
- surinktas trumpas pjūklelis

### Veiksmai (F pav.)

1. Įrankį atraminės plokštės (13) priekine briauna uždėkite ant ruošinio. Pjūklelis (17) nesiliečia prie ruošinio.
2. Įjunkite įrankį. Palaukite, kol bus pasiektas didžiausias eigos dažnis.
3. Pjūklelį (17) spauskite į ruošinį, kol atraminė plokštė (13) priglus prie ruošinio.
4. Toliau pjaukite išilgai pjūvio linijos.

### Bendrieji nurodymai

Šia eilės tvarka su siaurapjūkliu dirbsite saugiai ir pasieksite gerų darbo rezultatų:

1. Įtvirtinkite ruošinį. Mažus ruošinius įtvirtinkite spaustuvoje.
2. Nubrėždami liniją nustatykite pjūklelio eigos kryptį.
3. Įrankį tvirtai laikykite už rankenos.
4. Nustatykite eigos dažnį.

5. Nustatykite nusklembimo kampą.
6. Nustatykite eigos stiprį.
7. Įjunkite įrankį.
8. Palaukite, kol įrankis ims veikti visu eigos dažniu.
9. Atraminę plokštę uždėkite ant ruošinio.
10. Lėtai stumkite įrankį išilgai nubrėžtos linijos, atraminę plokštę tvirtai spausdami žemyn prie ruošinio.
11. Nespauskite per stipriai pjovimo kryptimi. Leiskite įrankiui dirbti pačiam.
12. Prieš padėdami, įrankį išjunkite ir palaukite, kol jis visiškai sustos.

## Įjungimas ir išjungimas

### Įjungimas

1. Tinklo kištuką įkiškite į jungiamąjį kištuką.
2. Eigos dažnį nustatykite reguliatoriumi (1).
3. Paspauskite įj./išj. jungiklį (3).
4. Užfiksuokite įj./išj. jungiklį (3): paspauskite fiksavimo mygtuką (2), kai įj./išj. jungiklis bus paspaustas iki galo. Fiksavimo mygtukas užfiksuotas.

### Išjungimas

1. Įj./išj. jungiklis užfiksuotas: Paspauskite įj./išj. jungiklį (3). Fiksavimo mygtukas (2) užfiksuotas.
2. Atleiskite įj./išj. jungiklį (3).
3. Pjovimo diską iš pjūvio vietos ištraukite tik tada, kai jis visiškai sustos.
4. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, ištraukite įrankio tinklo kištuką iš elektros lizdo.

## Gabenimas

### Keitimo

- Išjunkite įrankį.
- Išitinkinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Ištraukite tinklo kištuką.

- Nuimkite papildomą darbo įrankį.
- Įrankį visada neškite už rankenos (4).

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Pavojus susižaloti prietaisui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo, jei: Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Nėra maitinimo įtampos	Patikrinkite elektros lizdą, maitinimo laidą, jungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikai sutaisyti.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (3)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įrankis netolygiai veikia	Viduje atsilaisvino kontaktas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (3)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įrankis silpnai pjauna	Pjovimo diskas (17) netinka apdirbamam ruošiniui	Įdėkite tinkamą pjovimo diską (17)
	Pjovimo diskas (17) atšipo	Įdėkite naują pjovimo diską (17)
	Parinktas netinkamas pjovimo greitis	Priderinkite pjovimo greitį

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikinės įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepečiu.

### Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

### Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Pjovimo diskas greitai atšimpa	Pjovimo diskas (17) netinka apdirbamam ruošiniui	Įdėkite tinkamą pjovimo diską (17)
	Įrankis per stipriai spaudžiamas	Spauskite silpniau
	Per didelis pjovimo greitis	Pjaukite lėčiau

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

### Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbiniams priemonėms be elektrinių dalių.

## Paslaugos

### Garantija

Geriamasis pirkėjas,

Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų penkerių metų laikotarpiu bei pridedant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigiji-

mo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

### Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis arba pažeistoms lūžtančioms dalims.

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiai paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliojoto techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

### Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 470864\_2310), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.

- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia **telefonu** arba **e.laišku** susisiekite su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.
- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektiniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

### Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
- Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
  - Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

**Service-Center****Paslaugos Lietuva**

Tel.: 880033144

E-mail: [grizzly@lidl.lt](mailto:grizzly@lidl.lt)

IAN 470864\_2310

**Importuotojas**

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)**Atsarginės dalys ir priedai**

**Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į Service-Center, Žr. 64

Poz. Nr.	*	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
5	1	Raktas su vidiniu šešiabriauniu	91110088
8, 9	50, 51	Jungiamoji detalė, Nusiurbimo atvamzdžių	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Šliaužiklis, Atraminė plokštė	91110471
17	41	Medienos pjūklelis (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Apsauginis gaubtas	91110470
25	49	Apsaugas nuo pleišėjimo	91110472
27	–	Lygiagretusis ribotuvas	91110474
–	–	Metalo pjūklelis (HSS)	13800403

\* Išskaidytasis brėžinys, Žr. 115

## EB atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Švytuoklinis siaurapijūklis**

Modelis: **PSTD 800 E4**

Serijos numeris: 000001 – 240000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015/A1:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VOKIETIJA  
15.03.2024

Christian Frank  
Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

## Satura rādītājs

<b>Ievads</b> .....	<b>66</b>
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	66
Piegādes komplektācija/piederumi.....	67
Pārskats.....	67
Darbības apraksts.....	67
Tehniskie dati.....	68
<b>Drošības norādījumi</b> .....	<b>68</b>
Drošības norādījumu nozīme.....	68
Piktogrammas un simboli.....	69
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	69
Norādījumi attiecībā uz zāģiem, kas pārvietojas uz priekšu un atpakaļ.....	71
Nenovērstie riski.....	72
<b>Sagatavošanās</b> .....	<b>73</b>
Vadības elementi.....	73
Slīdkurpes uzmontēšana un nomontēšana.....	73
Zāģa plātnes uzmontēšana un nomontēšana.....	73
Paralēlā attura lietošana.....	74
Slīpie griezumī.....	74
Ārējs putekļu nosūcējs.....	74
Aizsargvāka uzmontēšana un nomontēšana.....	75
Skaidu atšķelšanas aizsarga uzmontēšana un nomontēšana.....	75
<b>Darbība</b> .....	<b>75</b>
Norādes par zāģēšanu.....	75
Ieslēgšana un izslēgšana.....	76
<b>Transportēšana</b> .....	<b>76</b>
<b>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana</b> .....	<b>76</b>
Tīrīšana.....	76
Apkope.....	77
Uzglabāšana.....	77
<b>Kļūdu meklēšana</b> .....	<b>77</b>

<b>Likvidēšana un vides aizsardzība</b> .....	<b>78</b>
<b>Service</b> .....	<b>78</b>
Garantija.....	78
Remonta serviss.....	79
Service-Center.....	79
Importētājs.....	79
<b>Rezerves daļas un piederumi</b> .....	<b>80</b>
<b>EK atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums</b> .....	<b>81</b>
<b>Klaidskats</b> .....	<b>115</b>

## Ievads

Apsveicam jūs ar jauna figūrzāģa iegādi (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstrument").

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējis augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Plastmasas, koksnes un vieglmetāla zāģēšanai uz stingras pamatnes

- Taisnu un izliektu griezumu, kā arī slīpu griezumu izzāgēšanai līdz 45° (tikai koksnē un plastmasā)
- Darbība vienīgi sausās telpās.

Ievērojiet norādījumus attiecībā uz zāģa plātņu veidiem.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

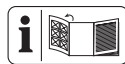
## Piegādes komplektācija/ piederumi

Izsaīņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Figūrzāģis
- 1 Zāģa asmens kokam T144D HCS, Swiss made
- 1 Atslēga sešstūra dobgala skrūvēm
- Skaidu atšķelšanas aizsargs (iepriekš samontēta)
- Slīdkurpe (iepriekš samontēta)
- Aizsargvāks (iepriekš samontēta)
- Izplūdes sprausla (iepriekš samontēta)
- Pāreja
- Vadotne
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

## Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Ripulis
- 2 Fiksācijas taustiņš
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 4 Rokturis (Izolētā roktura virsma)
- 5 Atslēga sešstūra dobgala skrūvēm
- 6 Turētājs (Atslēga sešstūra dobgala skrūvēm)
- 7 Strāvas kabelis
- 8 Pāreja
- 9 Izplūdes sprausla
- 10 Fiksācijas ķepiņa
- 11 Slīdkurpe
- 12 Slēdzis (putekļu nopūšanas funkcija)
- 13 Balstplātne
- 14 Sešstūra dobgala skrūve
- 15 Svārsta gājiņa slēdzis
- 16 Vadrullītis
- 17 Zāģa asmens kokam
- 18 Ietvere (Vadotne)
- 19 Fiksācijas skrūve
- 20 Aizsargvāks
- 21 Spīlpatrona
- 22 LED darba apgaismojums (nav redzams)
- 23 Atbloķētājs (Spīlpatrona)
- 24 Poga (LED darba apgaismojums)
- 25 Skaidu atšķelšanas aizsargs
- 26 Ierobs slīdkurpē
- 27 Vadotne

## Darbības apraksts

Figūrzāģa vienā pusē nospriegotā zāģa plātne veic materiāla griešanu ar vertikā-

las kustības palīdzību. Svārstveida gājienu laikā vadrollītis papildus vertikālajai zāģēšanas kustībai zāģa plātni katras augšupkustības laikā pārvirza uz priekšu.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

### Figūrzāģis ..... PSTD 800 E4

Nominālais spriegums  $U$  ..230 V~, 50 Hz

Projektētā jauda  $P$  ..... 800 W

Garums Strāvas kabelis ..... 3 m

Aizsardzības klase

..... II ( divkārša izolācija )

Svars ..... 2,2 kg

Gājienu skaits tukšgaitas režīmā

..... 0-3100 min<sup>-1</sup>

Gājienu garums ..... 22 mm

Ripas biezums ..... ≤1,6 mm

Griešanas dziļums

- koksne ..... ≤ 80 mm

- metāls ..... ≤ 8 mm

Slīpais griezumš

.. -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ )

..... 94,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

- izmēritais ..... 102,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Vibrācija ( $a_h$ )

- koksne ..... 5,737 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- metāls ..... 6,079 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slozdes aprēķināšanai.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slozdes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slozdes).

## Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

### Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

## Piktogrammas un simboli

### Piktogrammas uz ierīces



Izlasīt lietošanas instrukciju



Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

### Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Lietot aizsargcimdus

## Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specififikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

### 1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Neīrās vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles,

kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērnus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.
- ### 2. ELEKTRODROŠĪBA
- a) **Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktlīdžai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem.** Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīdžas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
  - b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
  - c) **Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
  - d) **Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
  - e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
3. **PERSONISKĀ DROŠĪBA**
- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rikojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta ro-
- tējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbili nostājieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši gērbieties. Nenēsājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašapmierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.
4. **ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai**

**izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejaūši iedarbināt elektroinstrumentu.

- d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas to remontējiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slideņie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.

## 5. APKOPE

- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

## Norādījumi attiecībā uz zāģiem, kas pārvietojas uz priekšu un atpakaļ

- **Turiet elektroinstrumentu ar izolētām satveršanas virsmām, veicot darbības, kurās griezējierīce var saskarties ar slēpto elektroninstalāciju vai pašu vadu.** Ja griešanas piederumi saskaras ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var būt arī zem sprieguma un izraisīt operatora elektrošoku.
- **Izmantojiet aizspiedņus vai citu praktisku rīku, kā nostiprināt un atbalstīt apstrādājamo detaļu uz stabilas platformas.** Turot apstrādājamo detaļu ar roku vai pie ķermeņa, tā kļūst nestabila un var tikt zaudēta kontrole.
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

## Papildu drošības norādījumi attiecībā uz zāģiem, kas pārvietojas uz priekšu un atpakaļ

- **Turiet rokas atstātus no zāģēšanas zonas.** Neķerieties ar rokām zem sagataves. Saskaroties ar zāģa

- plātņi, pastāv risks gūt miesas bojājumus.
- **Virziet elektroinstrumentu pret sagatavi tikai tad, kad instruments ir ieslēgts.** Pretējā gadījumā pastāv atsitienu risks, darbinstrumentam sasveroties sagatavē.
  - **Raugieties, lai balsta plāksne zāgēšanas laikā stabili balstītos pret virsmu.** Slīpi sasverot, zāga plātne var pārlūzt vai izraisīt atsitienu.
  - **Pēc darba pabeigšanas elektroinstrumentu izslēdziet un zāga plātņi no griezuma vietas izņemiet tikai pēc tam, kas tā ir pilnībā apstājusies.** Šādi jūs novērsīsiet atsitienu un varēsiet elektroinstrumentu drošā veidā nolikt malā.
  - **Izmantojiet tikai zāga plātnes, kas nav bojātas un ir labā tehniskā stāvoklī.** Saliektas vai neasas zāga plātnes var pārlūzt, negatīvi ietekmēt griezumu vai izraisīt atsitienu.
  - **Pēc ierīces izslēgšanas neapstādiniet zāga plātņi, to spiežot uz sāniem.** Zāga plātne var tikt bojāta, pārlūzt vai izraisīt pretsitienu.
  - **Izmantojiet aizspiedņus vai citu praktisku rīku, kā nostiprināt un atbalstīt apstrādājamo detaļu uz stabilas platformas.** Turot apstrādājamo detaļu ar roku vai pie ķermeņa, tā kļūst nestabila un var tikt zaudēta kontrole.
  - **Nepieskaroties ar darbojošos zāgi priekšmetiem vai zemei.** Pastāv atsitienu risks.
  - **Strādājot ar elektroinstrumentu, stingri turiet to ar abām rokām un rūpējieties par stabilitāti.** Vadīt elektroinstrumentu ar abām rokām ir drošāk.
  - **Ja zāga plātne sasveras slīpi, nekavējoties izslēdziet ierīci.**

**Izpletiet zāgējuma vietu un uzmanīgi izvelciet zāga plātņi.** Var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

- **Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu, vai ir slēptas padeves līnijas, vai sazinieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu, lai saņemtu palīdzību.** Saskare ar elektrības kabeļiem var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku. Gāzesvadu bojājumi var izraisīt sprādzienu. Ūdens cauruļu plūsmi nodara kaitējumu īpašumam.
- **Pirms noliekat elektrisko instrumentu, vienmēr pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.** Lietošanas rīks var iestrēgt, un jūs varat zaudēt elektroinstrumenta vadību.

## Ļaunprātīgie riski

Arī tad, ja jūs šo elektroinstrumentu lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Grieztas brūces

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

## Sagatavošanās

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti sākot darboties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

### Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

#### • Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3)

- Ieslēgšana: spiest
- Izslēgšana: atlaist

#### • Svārsta gājienu slēdzis (15)

Zāģa plātnes svārstveida kustības iestatīšana 4 pozīcijās:

- 0 – svārstveida kustība nenotiek
- 1 – maza svārstveida kustība
- 2 – vidēja svārstveida kustība
- 3 – liela svārstveida kustība

#### • Ripulis (1)

Gājienu skaita iestatīšana 6 pakāpēs.

#### • Slēdzis (putekļu nopūšanas funkcija) (12)

Ventilatora funkcija griezuma līnijas izveidošanai bez skaidām



#### • LED darba apgaismojums (22)

Ar pogu (24) varat ieslēgt un izslēgt LED darba apgaismojumu.

## Slīdkurpes uzmontēšana un nomontēšana

Strādājot pie sagatavju virsmām, kas ir jutīgas pret skrāpējumiem, darba veikšanai ieteicams izmantot slīdkurpi (11).

### Slīdkurpes uzmontēšana (A att.)

1. Pielieciet slīdkurpi (11) priekšā pie balsta plāksnes (13).
2. Spiediet fiksācijas ķepiņas (10) slīdkurpes aizmugurējā daļā pāri balsta plāksnei (13).

### Slīdkurpes nomontēšana (A att.)

1. Spiediet slīdkurpi (11) pie balsta plāksnes (10) fiksācijas ķepiņām (13).
2. Virzienā uz priekšu nobīdiet slīdkurpi (11) no balsta plāksnes (13).

## Zāģa plātnes uzmontēšana un nomontēšana



**▲ UZMANĪBU!** Miesas bojājumu gūšanas risks, pieskaroties zāģa asmenim. Darbojoties ar zāģa asmeni, jābūt uzvilktiem aizsargcimdiem.

### Priekšnosacījumi

- Zāģa plātne ir piemērota attiecīgajam materiālam. Ierīces piegādes komplektā ir iekļauta viena zāģa plātne ar rupjiem zobiem zāģēšanai koksnē.
- Spilpatronā nav atšķilu vai citu materiāla palieku.

### Zāģa plātnes uzmontēšana (B att.)

1. Grieziet spilpatronas (23) atbloķētāju, cik tālu iespējams. Turiet atbloķētāju šajā pozīcijā.
2. Ievietojiet zāģa plātni (17) spilpatronā (21).
3. Atlaidiet spilpatronas (23) atbloķētāju.
4. Pārliedcinieties, ka zāģa plātne (17) ir pareizi piestiprināta un zobi ir vērsti zāģēšanas virzienā.

## Zāga plātnes nomontēšana (B att.)

Turiet ierīci tā, lai neviena tuvumā esoša persona nevarētu savainoties uz izgrūstā zāga asmeņa.

1. Pieturiet zāga plātņi (17).
2. Griežiet spīļpatronas (23) atbloķētāju, cik tālu iespējams.  
Zāga asmens (17) tiek izgrūsts.  
Ja zāga asmens netiek izgrūsts: Pieturiet spīļpatronas atbloķētāju un izvelciet zāga asmeni no spīļpatronas.
3. Atlaidiet spīļpatronas (23) atbloķētāju.

## Paralēlā attura lietošana

Paralēlo atturi var montēt ierīces abās pusēs.

### Paralēlā attura uzmontēšana

1. Ja nepieciešams, atlaidiet vaļīgāk fiksācijas skrūves (19).
2. Iebidiet paralēlo atturi (27) stiprinājumos (18).
3. Atkal cieši pievelciet fiksācijas skrūves (19).

### Paralēlā attura nomontēšana

1. Atlaidiet vaļīgāk fiksācijas skrūves (19).
2. Izvelciet paralēlo atturi (27) no stiprinājumiem (18).

### Paralēlā attura iestatīšana

1. Atlaidiet vaļīgāk fiksācijas skrūves (19).
2. Iestatiet paralēlā attura skalū (27) tā, lai pie balstplātnes marķējuma (13) varētu nolasīt vēlamo griezuma platumu.
3. Atkal cieši pievelciet fiksācijas skrūves (19).
4. Veiciet izmēģinājuma griezumus, pārbaudiet griezuma platumu un vajadzības gadījumā izmainiet paralēlā attura novietojumu (27).

## Slīpie griezumi

### Norādes

- Jūs varat iestatīt šādus zāgēšanas leņķus:  
-45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Lai iestatītu 45° zāgēšanas leņķi, nomontējiet aizsargvāku (20) un skaidū atšķelšanas aizsargu (25).

### Nepieciešamie instrumenti

- Atslēga sešstūra dobgala skrūvēm (5)

### Rīcība (D att.)

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
2. Noņemiet nosūkšanas īscauruli (9, E att.).  
Pēc iestatīšanas nosūkšanas īscaurules varat uzmontēt atpakaļ.
3. Izmantojot atslēgu sešstūra dobgala skrūvēm (14), atskrūvējiet sešstūra dobgala skrūves (5).
4. Pavelciet balsta plāksni (13) uz atpakaļ.
5. Noregulējiet balsta plāksni (13) vēlamajā pozīcijā.
6. Iespiediet balsta plāksni (13) virzienā uz priekšu kādā no fiksācijas pozīcijām.
7. Pievelciet sešstūra dobgala skrūves (14) ar atslēgu, kas paredzēta sešstūra dobgala skrūvēm (5).

## Ārējs putekļu nosūcējs

### Priekšnosacījumi

- Aizsargvāks (20) ir uzmontēts.

### Ārēja putekļu nosūcēja pieslēgšana (E att.)

1. Deaktivizējiet putekļu pūšanas funkciju (12).

- Nosūkšanas īscauruli (9) līdz galam iebīdīet slīdē starp ierīci un balsta plāksni (13).
- Pievienojiet piemērotu putekļu nosūcēju (nav iekļauts piegādes komplektā) ar nosūkšanas īscauruli (9).
- Ja ārējais putekļu nosūcējs neder, papildus izmantojiet pāreju (8).

### Ārējā putekļu nosūcēja noņemšana (E att.)

- Atvienojiet putekļu nosūcēju no nosūkšanas īscaurules (9) vai pārejas (8).
- Izņemiet pāreju (8).
- Noņemiet nosūkšanas īscaurules (9).

## Aizsargvāka uzmontēšana un nomontēšana

### Aizsargvāka uzmontēšana

- Iespīdīet abus aizsargvāka turētājus (20) ierīces korpusa ierobos.  
Aizsargvāks nofiksējas.

Jūs varat uzmontēto aizsargvāku par 90° pacelt uz augšu.

### Aizsargvāka nomontēšana

- Viegli atspīdīet abus aizsargvāka turētājus (20) vienu otra.
- Virzienā uz priekšu nobīdīet aizsargvāku.

## Skaidu atšķelšanas aizsarga uzmontēšana un nomontēšana

### Skaidu atšķelšanas aizsarga uzmontēšana

- Iespīdīet skaidu atšķelšanas aizsargu (25) ierobā (26) slīdkurpē (11).

### Skaidu atšķelšanas aizsarga nomontēšana

- Izspīdīet skaidu atšķelšanas aizsargu (25) no ieroba (26) slīdkurpē (11).

## Darbība

### Norādes par zāģēšanu

#### Gājienu skaita izvēle

Gājienu skaitu ar ripuli (1) var regulēt pakāpēs. Sākumā iestatīet mazu gājienu skaitu. Spēkā ir šāds vispārīgs nosacījums:

Materiāls	Gājienu skaits
ciets	mazs
mīksts	liels

#### Svārstveida kustības izvēle

Jo lielāka svārstveida kustība, jo lielāks darba progress.

Optimālo svārstveida kustību nosaka, veicot izmēģinājuma gājienu, turklāt spēkā ir šādi ieteikumi:

- Plānam materiālam, cietam materiālam (piemēram, metālam) un liektajam griezumam: 0. pakāpe
- Precīzas un tīras griezuma malas iespējams iegūt ar mazu nelielu vai mazu svārstveida kustību: 0. vai 1. pakāpe
- Mīksts materiāls (koksne, plastika u.c.): 2. vai 3. pakāpe

#### Gremdzāģēšana

#### Priekšnosacījumi

- Mīksti materiāli, piemēram, koksne, gāzbetons, ģipškartons u.c.
- Slīpā griezuma leņķis: 0°
- Izvēlēts maksimālais gājienu skaits (6. pakāpe)
- Uzmontēta īsa zāģa plātne

#### Rīcība (F att.)

- Uzlieciet ierīci uz sagataves tā, lai ierīces balsta plāksnes (13) priekšpuse būtu vērsta pret sagatavi. Zāģa plātne (17) nepieskaras sagatavei.
- Ieslēdziet ierīci. Pagaidiet, līdz ir sasniegts maksimālais gājienu skaits.

- Spiediet zāga plātni (17) sagatavē, līdz balsta plāksne (13) pieguļ sagatavei..
- Turpiniet zāgēt pa griezuma līniju.

### Vispārīgi norādījumi

Ievērojot norādīto secību, darbs ar figūrzāģi būs drošs un ļaus sasniegt labu darba rezultātu:

- Iespilējiēt sagatavi. Maza izmēra sagatavēm izmantojiet iespilēšanas ierīci.
- Iezīmējiet līniju, lai noteiktu virzienu, kurā zāga asmens ir jāvirza.
- Turiet ierīci stingri aiz roktura.
- Iestatiet gājienu skaitu.
- Iestatiet slīpā griezuma leņķi.
- Iestatiet gājienu spēku.
- Izslēdziet ierīci.
- Pagaidiet, līdz ierīce ir sasniegusi maksimālo gājienu skaitu.
- Novietojiet balsta plāksni uz sagataves.
- Lēni virziet ierīci pa iepriekš iezīmēto līniju, vienlaikus balsta plāksni stingri spiežot uz leju pret sagatavi.
- Nepiespiediet pārāk stipri griezuma virzienā. Ļaujiet ierīcei paveikt savu darbu.
- Pirms ierīci noliekat malā, izslēdziet to un pagaidiet, līdz tā ir pilnībā apstājusies.

## Ieslēgšana un izslēgšana

### Ieslēgšana

- Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā.
- Ar ripuli iestatiet gājienu skaitu (1).
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3).
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (3) nofiksēšana: nospiediet fiksācijas taustiņu (2), kad ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir līdz galam nospiests. Fiksācijas taustiņš nofiksējas.

### Izslēgšana

- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nofiksēts: Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3). Fiksācijas taustiņš (2) tiek atbloķēts.
- Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3).
- Zāga plātni no griezuma vietas izņemiet tikai pēc tam, kas tā ir pilnībā apstājusies.
- Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, atvienojiet ierīces pieslēguma spraudni no kontaktligzdas.

## Transportēšana

### Norādes

- Izslēdziet ierīci.
- Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Izņemiet kontaktspraudni.
- Izņemiet ievietojamo darbarīku.
- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura (4).

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti sākot darboties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni.

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

### Tīrīšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

## Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

## Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet kontaktligzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3)	Vērsieties servisa centrā.
	Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vajīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3)	Vērsieties servisa centrā.
Maza zāģēšanas jauda	Zāģa asmens (17) nav piemērota apstrādājamajai sagatavei	Ievietojiet piemērotuzāģa asmeni (17)
	Zāģa asmens (17) neasa	Ievietojiet jaunu zāģa plātni (17)
	Nepareizs zāģēšanas ātrums	Izmainiet zāģēšanas ātrumu
Zāģa asmens ātri kļūst neasa	Zāģa asmens (17) nav piemērota apstrādājamajai sagatavei	Ievietojiet piemērotuzāģa asmeni (17)
	Tiek izdarīts pārāk spēcīgs spiediens	Samaziniet piespiešanas spēku
	Pārāk liels zāģēšanas ātrums	Samaziniet zāģēšanas ātrumu

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvitrotās atkritumu tvertnes ar rītiņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

### Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

## Service

### Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tie-

sības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums.

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūs ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta jums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām daļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilu-

am un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām, vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātmājam vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 470864\_2310), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums).

Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliedzieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārveidājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdi klāt pievienotajiem piedesumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārveidāšanai.

### Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

**Norāde:** Nofirītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

### Service-Center

**LV** **Service Latvija**  
Tel.: 8000 5808  
E-mail: [grizzly@idl.lv](mailto:grizzly@idl.lv)  
**IAN 470864\_2310**

### Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VĀCIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezerves daļas un piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē**

**www.grizzlytools.shop.** Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties Service-Center, S. 79

Poz. Nr.	*	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
5	1	Atslēga sešstūra dobgala skrūvēm	91110088
8, 9	50, 51	Pāreja, Izplūdes sprausla	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Slīdkurpe, Balstplātne	91110471
17	41	Zāģa asmens kokam (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Aizsargvāks	91110470
25	49	Skaidu atšķelšanas aizsargs	91110472
27	–	Vadojne	91110474
–	–	Zāģa asmens metālam (HSS)	13800403

\* Klaidskats, S. 115

## EK atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Figūrzāģis**

Modelis: **PSTD 800 E4**

Sērijas numurs: 000001-240000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A1:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VÄCIJA  
15.03.2024

Christian Frank  
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

## Sisukord

<b>Sissejuhatus.....</b>	<b>82</b>
Sihipärane kasutamine.....	82
Tarnekomplekt/tarvikud.....	83
Ülevaade.....	83
Funktsiooni kirjeldus.....	83
Tehnilised andmed.....	83
<b>Ohutusjuhised.....</b>	<b>84</b>
Ohutusjuhiste tähendus.....	84
Pildimärgid ja sümbolid.....	84
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	84
Edasi ja tagasi liikuvate saagide ohutusjuhised.....	87
Jäakriskid.....	88
<b>Ettevalmistus.....</b>	<b>88</b>
Juhtelemendid.....	88
Liugkinga monteerimine ja demonteerimine.....	88
Saelehe monteerimine ja demonteerimine.....	89
Paralleeltökise kasutamine.....	89
Kaldlöiked.....	89
Väline tolmuäratõmbesüsteem.....	90
Kaitsekatte monteerimine ja demonteerimine.....	90
Laastukaitse monteerimine ja demonteerimine.....	90
<b>Kasutamine.....</b>	<b>90</b>
Juhised saagimiseks.....	90
Sisse- ja väljalülitamine.....	91
<b>Transport.....</b>	<b>91</b>
<b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....</b>	<b>91</b>
Puhastamine.....	92
Hooldus.....	92
Ladustamine.....	92
<b>Veotsing.....</b>	<b>92</b>
<b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse.....</b>	<b>93</b>

<b>Service.....</b>	<b>93</b>
Garantii.....	93
Remonditeenus.....	94
Service-Center.....	94
Importija.....	94
<b>Varuosad ja tarvikud.....</b>	<b>95</b>
<b>Algupärase EÜ vastavusdeklaratsioon tõlge.....</b>	<b>96</b>
<b>Laotusjoonis.....</b>	<b>115</b>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue tikksae ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusosaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

## Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Plasti, puidu ja kergmetalli saagimine tugeval alusel
- Sirgete ja kõverate lõigete ning kaldlõigete saagimine (ainult puit ja plast) kuni 45°
- Käitage ainult kuivades ruumides.

Järgige saeletehüüpide juhiseid. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtivate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks püsikasutuseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

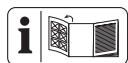
## Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Pendeltikkaaag
- 1 Puidusaeleht T144D HCS, Swiss made
- 1 Sisekuuskantvõti
- Laastukaitse (eelmonteeritud)
- Liugking (eelmonteeritud)
- Kaitseekraan (eelmonteeritud)
- Väljatõmbeotsak (eelmonteeritud)
- Ahendi
- Paralleeltõkis
- algupärase kasutusjuhendi tõlge

## Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Pöördratas
- 2 Fikseerimisklahv
- 3 Sisse-/väljalüliti
- 4 Käepide (isoleeritud haardepind)
- 5 Sisekuuskantvõti
- 6 Hoidik (Sisekuuskantvõti)

- 7 Toitejuhe
- 8 Ahendi
- 9 Väljatõmbeotsak
- 10 Fiksaatornina
- 11 Liugking
- 12 Lüliti (tolmupuhumise funktsioon)
- 13 Tald
- 14 Sisekuuskantpolt
- 15 Pendelkäigu lüliti
- 16 Juhtrullik
- 17 Puidusaeleht
- 18 Kinnitus (Paralleeltõkis)
- 19 Kinnituskruvi
- 20 Kaitseekraan
- 21 Kinnituspadrun
- 22 LED-töötuli (mittenähtav)
- 23 Lukustuse vabasti (Kinnituspadrun)
- 24 Klahv (LED-töötuli)
- 25 Laastukaitse
- 26 Väljalõige liugkingas
- 27 Paralleeltõkis

## Funktsiooni kirjeldus

Tikkisael lõikab ühest otsast kinnitatud saeleht üles-alla-liikumisega. Pendelkäigu korral lükkab juhtrullik saelehte täiendavalt vertikaalsele saagimisliikumisele igal ülespoole käigul ettepoole.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

**Pendeltikkaaag .....PSTD 800 E4**  
 Nominaalpinge *U* ..... 230 V~, 50 Hz  
 Nominaalvõimsus *P* ..... 800 W  
 Pikkus Toitejuhe ..... 3 m  
 Kaitseklass ..... II ( topeltisolatsioon )  
 Kaal ..... 2,2 kg

Tühikäigusagedus .....	0–3100 min <sup>-1</sup>
Käigu pikkus .....	22 mm
Lehe paksus .....	≤1,6 mm
Lõikesügavus	
– puit .....	≤ 80 mm
– metall .....	≤ 8 mm
Kaldenurga all lõikamine	
.. -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°	
Mürarõhutase (L <sub>pA</sub> ) .....	94,1 dB; K <sub>pA</sub> =5 dB
Helivõimsuse tase (L <sub>WA</sub> )	
– mõõdetud .....	102,1 dB; K <sub>WA</sub> =5 dB
Vibratsioon (a <sub>h</sub> )	
– puit .....	5,737 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
– metall .....	6,079 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

**▲ HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töösükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

## Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

## Ohutusjuhiste tähendus

**▲ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**▲ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**▲ ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

**MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

## Pildimärgid ja sümbolid

### Piktogrammide seadmel



Lugege kasutusjuhendit



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka.

### Piktogrammide kasutusjuhendis



Kasutage kaitsekindaid

## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

**▲ HOIATUS!** Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid

elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitata vaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

## 1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- a) **Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.

## 2. ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage kaablit mittehüperaselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest**

## või liikuvaatest osadest eemal.

Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.

- e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustes sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukatset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

## 3. ISIKLIK OHUTUS

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgi-ge mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja.** Elekt-

ritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.

- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
  - f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
  - g) **Kui on olemas tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.
  - h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
  - b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
  - c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast**

**välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).**

Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.

- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvate isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

## 5. TEENINDUS

- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

### Edasi ja tagasi liikuvate saagide ohutusjuhised

- **Kui teostate töid, mille korral löikeinstrument võib kokku puutuda varjatud elektrikaablite või enda juhtmega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest.** Löikeinstrumendi kokkupuude pingestatud kaabliga võib muuta elektritööriista juurdepäsetavad metalloosad pingestatuseks ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.
- **Kinnitage ja kindlustage detail klambritega või mõnel muul viisil stabiilsele alusele.** Kui hoiate detaili ainult oma käega või vastu oma keha, jääb detail liikuvaks, mis võib põhjustada kontrolli kaotamist.
- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

### Edasi ja tagasi liikuvate saagide täiendavad ohutusjuhised

- **Hoidke käed saagimispiirkonnast eemal.** Ärge pange käsi detaili alla. Saelehega kokkupuutumisel esineb vigastusohu.
- **Juhtige elektritööriist ainult siselülitatult vastu detaili.** Vastasel

juhul esineb tagasilöögi oht, kui instrument läheb viltu.

- **Jälgige, et tald toetub saagimisel kindlalt.** Viltune saeleht võib murduda või tekitada tagasilöögi.
- **Lülitage pärast tööoperatsiooni lõpetamist elektritööriist välja ja tõmmake saeleht löikest välja ja alles siis, kui see on seisunud.** Nii väldite tagasilööki ja saate elektritööriista ohutult käest ära panna.
- **Kasutage ainult kahjustamata, laitmatuid saelehti.** Kõverad või nürid saelehed võivad murduda, mõjutada löiget negatiivselt või põhjustada tagasilööki.
- **Ärge pidurdage saelehte pärast väljalülitamist selle külje vastusurumise teel.** Saeleht võib saada kahjustada, murduda või põhjustada tagasilööki.
- **Kinnitage ja kindlustage detail klambritega või mõnel muul viisil stabiilsele alusele.** Kui hoiate detaili ainult oma käega või vastu oma keha, jääb detail liikuvaks, mis võib põhjustada kontrolli kaotamist.
- **Ärge puudutage töötava saaga esemeid või maapinda.** Esineb tagasilöögi oht.
- **Hoidke elektritööriista töötamisel mõlema käega tugevasti kinni ja tagage oma stabiilne asend.** Elektritööriista juhitakse kindlalt kahe käega.
- **Kui saeleht läheb viltu, lülitage seade koheselt välja. Suruge saetee laiaili ja tõmmake saeleht ettevaatlikult välja.** Kontroll elektritööriista üle võib kaduda.
- **Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas esineb varjatud kaableid või võtke abi saamiseks ühendust kohaliku**

**elektrivõrguettevõttega.** Kokkupuude elektrikaablitega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasitorude kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veetorude purunemine põhjustab varalist kahju.

- **Laske elektritööriistal enne ärapanekut täielikult jahtuda.** Instrument võib kinni kiiluda ja põhjustada kontrolli kaotamist elektritööriista üle.

## Jääriskid

Ka selle elektritööriista eeskirjadekohasel käsitlemisel säilivad alati jääriskid. Olenvalt selle elektritööriista konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhitata ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.
- Lõikevigastused

**▲ HOIATUS!** Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käsitlemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

## Ettevalmistus

**▲ HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupessa alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

## Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

### • Sisse-/väljalüliti (3)

- Sisselülitamine: Vajutage
- Väljalülitamine: Vabastage

### • Pendelkäigu lüliti (15)

Saelehe pendelliikumise seadistamine 4 asendis:

- 0 – Pendelliikumine puudub
- 1 – Väike pendelliikumine
- 2 – Keskmine pendelliikumine
- 3 – Suur pendelliikumine

### • Pöördratas (1)

Käigusageduse seadistamine 6 astmes.

### • Lüliti (tolmupuhumise funktsioon) (12)

Puhurifunktsioon löikejoone laastudest puhastamiseks



deaktiveerima

aktiveerima

### • LED-töötuli (22)

Klahviga (24) saate LED-töötule sisse ja välja lülitada.

## Liugkinga monteerimine ja demonteerimine

Kriimustamise suhtes tundlikel detailipindadel töötamisel on soovitatav töötada liugkingaga (11).

### Liugkinga monteerimine (joon. A)

1. Asetage liugking (11) ees tallale (13).
2. Suruge fiksaatornina (10) liugkinga tagumises osas üle talla (13).

### Liugkinga demonteerimine (joon. A)

1. Suruge liugkinga (11) fiksaatornina (10) tallalt (13) lahti.
2. Tõmmake liugking (11) ettepoole tallalt (13) ära.

## Saelehe monteerimine ja demonteerimine



**▲ ETTEVAATUST!** Vigastusoht saelehe puudutamisel. Kandke saelehe käsitsemisel kaitsekindaid.

### Eeldused

- Saeleht on sobiv vastavale materjalile. Seadme tarnekomplekti kuulub jämedahambaline puidu saeleht.
- Kinnituspadrun on kildudest või teistest materjalijäakidest puhas.

### Saelehe monteerimine (joon. B)

1. Keerake kinnituspadruni lukustuse vabasti (23) nii kaugele kui võimalik. Hoidke lukustuse vabastit selles asendis kinni.
2. Asetage saeleht (17) kinnituspadrunisse (21).
3. Laske kinnituspadruni lukustuse vabasti (23) lahti.
4. Veenduge, et saeleht (17) on korrektselt kinnitatud ja hambad on suunatud lõikesuunas.

### Saelehe demonteerimine (joon. B)

Hoidke seadet nii, et inimesed ei saa läheduses väljavisatud saelehega vigastada.

1. Hoidke saelehte (17) kinni.
2. Keerake kinnituspadruni lukustuse vabasti (23) nii kaugele kui võimalik. Saeleht (17) visatakse välja. Kui saelehte ei visata välja: Hoidke kinnituspadruni lukustuse vabastit ja tõmmake saeleht kinnituspadrunist välja.
3. Laske kinnituspadruni lukustuse vabasti (23) lahti.

### Paralleeltökise kasutamine

Paralleeltökist saab monteerida seadme mõlemale küljele.

### Paralleeltökise monteerimine

1. Vajadusel lõdvestage kinnituskruvid (19).
2. Lükake paralleeltökis (27) kinnitustesse (18).
3. Keerake kinnituskruvid (19) uuesti kinni.

### Paralleeltökise demonteerimine

1. Lõdvestage kinnituskruvid (19).
2. Tõmmake paralleeltökis (27) kinnitustest (18) välja.

### Paralleeltökise seadistamine

1. Lõdvestage kinnituskruvid (19).
2. Seadistage paralleeltökise (27) skaala nii, et loete tallal (13) märgistuselt soovitud lõikelaiuse.
3. Keerake kinnituskruvid (19) uuesti kinni.
4. Tehke proovilõige, kontrollige lõikelaiust ja korrigeerige vajadusel paralleeltökise (27) asendit.

## Kaldlõiked

### Juhised

- Te saate seadistada järgmisi lõikenurki:  $-45^\circ$ ;  $-30^\circ$ ;  $-15^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $15^\circ$ ;  $30^\circ$ ;  $45^\circ$
- Lõikenurga  $45^\circ$  seadistamiseks demonteerige kaitsekate (20) ja laastukaitse (25).

### Vajalikud tööriistad

- Sisekuuskantvõti (5)

### Toimimine (joon. D)

1. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
2. Eemaldage väljatõmbeotsak (9, joon. E). Väljatõmbeotsaku võite pärast seadistamist monteerida uuesti tagasi.

- Lõdvestage sisekuuskantvõtmeega (5) sisekuuskantpoldid (14).
- Tõmmake talda (13) kergelt tahapoole.
- Seadistage tald (13) soovitud asendisse.
- Suruge talda (13) ettepoole ühte fikseeritud astmesse.
- Keerake sisekuuskantpoldid (14) sisekuuskantvõtmeega (5) kinni.

## Väline tolmuäratõmbesüsteem

### Eeldused

- Kaitsekate (20) on monteeritud.

### Välise tolmu äratõmbesüsteemi ühendamine (joon. E)

- Inaktiveerige tolmutõmbumise funktsioon (12).
- Lükake väljatõmbeotsak (9) kuni tõkiseni seadme ja talda (13) vahel siini sisse.
- Ühendage sobiv tolmu äratõmbesüsteem (ei kuulu tarnekomplekti) väljatõmbeotsakuga (9).
- Kui väline tolmu äratõmbesüsteem ei sobi, kasutage täiendavalt ahendit (8).

### Välise tolmu äratõmbesüsteemi eemaldamine (joon. E)

- Vabastage tolmu äratõmbesüsteem väljatõmbeotsakult (9) või ahendilt (8).
- Eemaldage ahendi (8).
- Eemaldage väljatõmbeotsak (9).

## Kaitsekatte monteerimine ja demonteerimine

### Kaitsekatte monteerimine

- Suruge kaitsekatte (20) mõlemad hoidiku seadme korpusel väljalõigetesse. Kaitsekate fikseerub.

Monteeritud kaitsekate võite pöörata 90° võrra ülespoole.

### Kaitsekatte demonteerimine

- Suruge kaitsekatte (20) mõlemad hoidikud kergelt lahti.
- Tõmmake kaitsekatte ettepoole ära.

## Laastukaitse monteerimine ja demonteerimine

### Laastukaitse monteerimine

- Suruge laastukaitse (25) liugkingas (11) väljalõikesse (26).

### Laastukaitse demonteerimine

- Suruge laastukaitse (25) liugkingas (11) väljalõikest (26) välja.

## Kasutamine

### Juhised saagimiseks

#### Käigusageduse valimine

Käigusagedust saab pöödrattaga (1) seadistada astmes. Alustage madala käigusagedusega. Kehtib järgmine rusikareegel:

Materjal	Käigusagedus
köva	madal
pehme	kõrge

#### Pendelliikumise valimine

Mida suurem on pendelliikumine, seda kiiremini edeneb töö. Optimaalse pendelliikumise saab määrata praktilise katsega, kusjuures kehtivad järgmised soovitusused:

- Õhukesele, kõvale materjalile (nt metall) või kõverate lõigete korral: Aste 0
- Kvaliteetsed ja puhtad lõikeservad saavutavad väikese pendelliikumisega või ilma pendelliikumiseta: Aste 0 või 1.
- Pehme materjal (puit, plast jne): Aste 2 või 3

## Sukelsaagimine

### Eeldused

- Pehmed materjalid nagu puit, poorbeeton, kipsplaat jne.
- Faasinurk: 0°
- Maksimalne käigusagedus valitud (aste 6)
- lühike saeleht monteeritud

### Toimimine (joon. F)

1. Asetage seade talla (13) esiservaga detailile. Saeleht (17) ei puuduta detaili.
2. Lülitage seade sisse. Oodake, kuni maksimalne käigusagedus on saavutatud.
3. Suruge saeleht (17) detaili sisse, kuni tald (13) toetub detailile.
4. Saagige piki lõikejoont edasi.

### Üldised juhised

Selles järjestuses töötate tikksaega ohutult ja saavutate häid töötulemusi:

1. Kinnitage detail. Väikesete detailide korral kasutage kinnitusrakist.
2. Suuna etteandmiseks, milles saelehte juhatakse, märkige joon.
3. Hoidke seadet tugevasti käepidemest kinni.
4. Seadistage käigusagedus.
5. Seadistage faasinurk.
6. Seadistage käigu pikkus.
7. Lülitage seade sisse.
8. Oodake, kuni seade on saavutanud oma täieliku käigusageduse.
9. Asetage tald detailile.
10. Liigutage seadet aeglaselt piki märgitud joont, sealjuures suruge talda tugevasti allapoole detailile.
11. Ärge avaldage lõikesuunas liiga palju survet. Laske seadmel töötada.
12. Enne seadme käest ärapanekut lülitage seade välja ja oodake, kuni seade on täielikult seiskunud.

## Sisse- ja väljalülitamine

### Sisselülitamine

1. Ühendage ühenduspistik pistikupessa.
2. Seadistage pöödrattaga (1) käigusagedus.
3. Vajutage sisse-/väljalüliti (3).
4. Fikseerige sisse-/väljalüliti (3): vajutage fikseerimisklahvi (2), kus sisse-/väljalüliti on vajutatud kuni tõkiseni. Fikseerimisklahv lukustatud.

### Väljalülitamine

1. Sisse-/väljalüliti fikseeritud: Vajutage sisse-/väljalüliti (3). Fikseerimisklahv (2) lukustusest vabastatud.
2. Laske sisse-/väljalüliti (3) lahti.
3. Tõmmake saeleht alles siis lõikest välja, kui see on seiskunud.
4. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, tõmmake seadme ühenduspistik pistikupesast välja.

## Transport

### Juhised

- Lülitage seade välja.
- Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Tõmmake võrgupistik välja.
- Eemaldage instrument.
- Kandke seadet alati käepidemest (4).

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

**▲ HOIATUS!** Elektrilöökl! Vigastusoht soovimatult käivitava seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teosta da meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

## Puhastamine

**▲ HOIATUS!** Elektrilöök! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

**MÄRKUS!** Kahjustusohu. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

## Hooldus

Seade on hooldusvaba.

## Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas

## Veatsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Võrgupinge puudub	Kontrollige pistikupesaa, toitejuhet, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrialaisikul remontida.
	Sisse/väljalüliti (3) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Mootor defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Seade töötab katkendlikult	Sisemine puudulik kontakt	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Sisse/väljalüliti (3) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Väike saagimisjõudlus	Saeleht (17) töödeldavale detailile ebasobiv	Paigaldage sobiv saeleht (17)
	Saeleht (17) nüri	Paigaldage uus saeleht (17)
	Vale saagimiskiirus	Kohandage saagimiskiirust
Saeleht läheb kiiresti nüriks	Saeleht (17) töödeldavale detailile ebasobiv	Paigaldage sobiv saeleht (17)
	Rakendatakse liiga palju survet	Vähendage survet
	Saagimiskiirus liiga suur	Vähendage saagimiskiirust

## Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

### Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriikliku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osade ta abivahendeid.

## Service

### Garantii

Väga austatud klient, saate sellele seadmele 3-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkasutussekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassaršeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

### Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks või osadele, mis on valmistatud kergesti purunevatest materjalidest.

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mitte otstarbekohaselt kasutatud, või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valesst trans-

pardist tulenevate kahjustuste korral. Ostarbekohaseks kasutamiseks peab täpselt järgima kõiki kasutusjuhendis antud juhi-seid. Kasutusviise ja käsitsemisi, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb kindlasti vältida.

Seade on mõeldud vaid koduses majapiidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõe kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

### Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kasutatšekk ja seadme IAN-number (IAN 470864\_2310).
- Toote numbri leiata tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnemisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefon** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisa teavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmnemise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos

seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

### Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutaud.
- **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

### Service-Center

**EE** **Service Eesti**  
Tel.: 8000 049 109  
E-mail: [grizzly@lidl.ee](mailto:grizzly@lidl.ee)  
**IAN 470864\_2310**

### Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge Service-Center, lk 94

Pos.-nr.	*	Nimetus	Tellimuse nr.
5	1	Sisekuuskantvõti	91110088
8, 9	50, 51	Ahendi, Väljatõmbeotsak	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Liugking, Tald	91110471
17	41	Puidusaeleht (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Kaitseekraan	91110470
25	49	Laastukaitse	91110472
27	–	Paralleeltõkis	91110474
–	–	Metallisaeleht (HSS)	13800403

\*Laotusjoonis, lk 115

# Algupärase EÜ vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Pendeltikksaag**

Mudel: **PSTD 800 E4**

Seerianumber: 000001-240000

Eelkirjeldataud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
15.03.2024



Christian Frank  
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....97**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung.....97  
 Lieferumfang/Zubehör.....98  
 Übersicht.....98  
 Funktionsbeschreibung.....98  
 Technische Daten.....99

**Sicherheitshinweise..... 99**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....99  
 Bildzeichen und Symbole..... 100  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... 100  
 Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen..... 102  
 Restrisiken..... 104

**Vorbereitung..... 104**  
 Bedienteile..... 104  
 Gleitschuh montieren und demontieren.....104  
 Sägeblatt montieren und demontieren..... 105  
 Parallelanschlag verwenden..... 105  
 Schrägschnitte..... 106  
 Externe Staubabsaugung..... 106  
 Schutzhaube montieren und demontieren..... 106  
 Spanreißschutz montieren und demontieren..... 106

**Betrieb.....107**  
 Hinweise zum Sägen..... 107  
 Ein- und Ausschalten..... 107

**Transport..... 108**

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 108**  
 Reinigung.....108  
 Wartung.....108  
 Lagerung.....108

**Fehlersuche.....109**

**Entsorgung/Umweltschutz..... 109**

**Service..... 110**  
 Garantie..... 110  
 Reparatur-Service..... 111  
 Service-Center..... 112  
 Importeur..... 112

**Ersatzteile und Zubehör..... 112**

**Original-EG-Konformitätserklärung..... 113**

**Explosionszeichnung.....115**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage

- Sägen gerader und kurviger Schnitte sowie Gehrungsschnitte (nur Holz und Kunststoff) bis 45°
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Pendelhubstichsäge
- 1 Holzsägeblatt T144D HCS, Swiss made
- 1 Innensechskantschlüssel
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Gleitschuh (vormontiert)
- Schutzhaube (vormontiert)
- Absaugstutzen (vormontiert)
- Reduzierstück
- Parallelanschlag
- Originalbetriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Drehrad
- 2 Feststelltaste
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Innensechskantschlüssel
- 6 Halter (Innensechskantschlüssel)
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 Reduzierstück
- 9 Absaugstutzen
- 10 Rastnase
- 11 Gleitschuh
- 12 Schalter (Staubblasfunktion)
- 13 Fußplatte
- 14 Innensechskantschraube
- 15 Pendelhubschalter
- 16 Führungsrolle
- 17 Holzsägeblatt
- 18 Aufnahme (Parallelanschlag)
- 19 Feststellschraube
- 20 Schutzhaube
- 21 Spannfutter
- 22 LED-Arbeitslicht (nicht sichtbar)
- 23 Entriegelung (Spannfutter)
- 24 Taster (LED-Arbeitslicht)
- 25 Spanreißschutz
- 26 Aussparung im Gleitschuh
- 27 Parallelanschlag

## Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur

vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Pendelhubstichsäge .. PSTD 800 E4

Bemessungsspannung  $U$  .. 230 V~, 50 Hz

Bemessungsleistung  $P$  ..... 800 W

Länge Netzanschlussleitung ..... 3 m

Schutzklasse ..... II (Doppelisolierung)

Gewicht ..... 2,2 kg

Leerlaufhubzahl ..... 0-3100 min<sup>-1</sup>

Hublänge ..... 22 mm

Blattstärke ..... ≤ 1,6 mm

Schnitttiefe

- Holz ..... ≤ 80 mm

- Metall ..... ≤ 8 mm

Schrägschnitt

.. -45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  .. 94,1 dB;  $K_{pA}$ =5 dB

Schallleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen ..... 102,1 dB;  $K_{WA}$ =5 dB

Vibration  $a_h$

- Holz ..... 5,737 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

- Metall ..... 6,079 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der**

**sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ### 2. Elektrische Sicherheit
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
    - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
    - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
    - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen

erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Strom-**

**versorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die**

**Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. Service
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Strom-**

**leitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

### **Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen**

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feu-

er und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Ste-

cken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (3)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen
- **Pendelhubschalter (15)**  
Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen in 4 Positionen:
  - 0 – Keine Pendelbewegung
  - 1 – Kleine Pendelbewegung
  - 2 – Mittlere Pendelbewegung
  - 3 – Große Pendelbewegung
- **Drehrad (1)**  
Hubzahl einstellen in 6 Stufen.
- **Schalter (Staubblasfunktion) (12)**  
Gebläsefunktion für spanfreie Schnittlinie



deaktivieren                      aktivieren

- **LED-Arbeitslicht (22)**  
Mit dem Taster (24) können Sie das LED-Arbeitslicht einschalten und ausschalten.

## Gleitschuh montieren und demontieren

Bei Arbeiten an kratzempfindlichen Werkstückoberflächen empfiehlt es sich mit Gleitschuh (11) zu arbeiten.

### Gleitschuh montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Gleitschuh (11) vorne an der Fußplatte (13) an.

2. Drücken Sie die Rastnasen (10) am hinteren Teil des Gleitschuhs über die Fußplatte (13).

### **Gleitschuh demontieren (Abb. A)**

1. Drücken Sie den Gleitschuh (11) an den Rastnasen (10) von der Fußplatte (13).
2. Ziehen Sie den Gleitschuh (11) nach vorne von der Fußplatte (13) ab.

### **Sägeblatt montieren und demontieren**



**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

### **Voraussetzungen**

- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Zum Lieferumfang des Geräts gehört ein grobzahntiges Sägeblatt für Holz.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.

### **Sägeblatt montieren (Abb. B)**

1. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) so weit wie möglich. Halten Sie sie die Entriegelung in dieser Position.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (17) in das Spannfutter (21) ein.
3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (17) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

### **Sägeblatt demontieren (Abb. B)**

Halten Sie das Gerät so, dass keine Personen in der Nähe durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.

1. Halten Sie das Sägeblatt (17) fest.

2. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) so weit wie möglich. Das Sägeblatt (17) wird ausgeworfen. Falls das Sägeblatt nicht ausgeworfen wird: Halten Sie die Entriegelung des Spannfutters und ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Spannfutter.
3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (23) los.

### **Parallelanschlag verwenden**

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

### **Parallelanschlag montieren**

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (19).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (27) in die Aufnahmen (18).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.

### **Parallelanschlag demontieren**

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (27) aus den Aufnahmen (18).

### **Parallelanschlag einstellen**

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (27) so ein, dass Sie an der Markierung an der Fußplatte (13) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (27).

## Schrägschnitte

### Hinweise

- Sie können folgende Schnittwinkel einstellen:  
-45°; -30°; -15°; 0°; 15°; 30°; 45°
- Um einen Schnittwinkel von 45° einzustellen, demontieren Sie die Schutzhaube (20) und den Spanreißschutz (25).

### Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (5)

### Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Drücken Sie die Verriegelung unten am Absaugstutzen (9, Abb. E) und entfernen Sie den Absaugstutzen.
3. Lockern Sie die Innensechskantschrauben (14) mit dem Innensechskantschlüssel (5).
4. Ziehen Sie die Fußplatte (13) leicht nach hinten.
5. Stellen Sie die Fußplatte (13) auf die gewünschte Position ein.
6. Drücken Sie die Fußplatte (13) nach vorne in eine der Raststufen.
7. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (14) mit dem Innensechskantschlüssel (5) fest.

## Externe Staubabsaugung

### Voraussetzungen

- Die Schutzhaube (20) ist montiert.

### Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. E)

1. Deaktivieren Sie die Staubblasfunktion (12).

2. Schieben Sie den Absaugstutzen (9) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (13).
3. Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Absaugstutzen (9).
4. Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (8).

### Externe Staubabsaugung abnehmen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Staubabsaugung vom Absaugstutzen (9) bzw. Reduzierstück (8).
2. Entfernen Sie das Reduzierstück (8).
3. Entfernen Sie den Absaugstutzen (9).

## Schutzhaube montieren und demontieren

### Schutzhaube montieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) in die Aussparungen am Gerätegehäuse.  
Die Schutzhaube rastet ein.

Sie können die montierte Schutzhaube um 90° nach oben klappen.

### Schutzhaube demontieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) leicht auseinander.
2. Ziehen Sie die Schutzhaube nach vorne ab.

## Spanreißschutz montieren und demontieren

### Spanreißschutz montieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (25) in die Aussparung im Gleitschuh (26).

### Spanreißschutz demontieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (25) aus der Aussparung im Gleitschuh (26).

# Betrieb

## Hinweise zum Sägen

### Hubzahl wählen

Die Hubzahl kann mit dem Drehrad (1) in Stufen eingestellt werden. Beginnen Sie mit einer niedrigen Hubzahl. Es gilt folgende Faustregel:

Material	Hubzahl
hart	niedrig
weich	hoch

### Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt. Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Stufe 2 oder 3

### Tauchsägen

#### Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Gehrungswinkel: 0°
- Maximale Hubzahl gewählt (Stufe 6)
- kurzes Sägeblatt montiert

#### Vorgehen (Abb. F)

1. Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (13) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (17) berührt das Werkstück nicht.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.

3. Drücken Sie das Sägeblatt (17) in das Werkstück, bis die Fußplatte (13) auf dem Werkstück aufliegt.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

### Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

1. Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
2. Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
3. Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
4. Stellen Sie die Hubzahl ein.
5. Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
6. Stellen Sie die Hubstärke ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein.
8. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
9. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
10. Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
11. Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
12. Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

1. Stecken Sie den Anschlussstecker in die Steckdose.
2. Stellen Sie die Hubzahl mit dem Drehrad ein (1).
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3).

- Ein-/Ausschalter (3) feststellen: Drücken Sie die Feststelltaste (2), wenn der Ein-/Ausschalter bis zum Anschlag gedrückt ist.

Die Feststelltaste verriegelt.

### Ausschalten

- Ein-/Ausschalter festgestellt: Drücken Sie Ein-/Ausschalter (3).  
Die Feststelltaste (2) entriegelt.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (3) los.
- Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
- Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (4).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag!  
Verletzungsgefahr durch ungewollt anlau-

fendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag!  
Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

# Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17) einsetzen
	Sägeblatt (17) stumpf	Neues Sägeblatt (17) einsetzen
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw.

Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und

ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### **Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland**

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## **Service**

### **Garantie**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470864\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Ser-

vice-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 54 35 111  
 E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 470864\_2310**

**AT Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447744  
 E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 470864\_2310**

**CH Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 44 33  
 E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 470864\_2310**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Grobostheim  
 DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 112.

Pos.-Nr.	*	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	1	Innensechskantschlüssel	91110088
8, 9	50, 51	Reduzierstück, Absaugstutzen	91110473
11, 13	37-40, 47, 48	Gleitschuh, Fußplatte	91110471
17	41	Holzägeblatt (T144D HCS, Swiss made)	13800406
20	34	Schutzhaube	91110470
25	49	Spanreißschutz	91110472
27	–	Parallelanschlag	91110474
–	–	Metallsägeblatt (HSS)	13800403

\*Explosionszeichnung, S. 115

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Pendelhubstichsäge**

Modell: **PSTD 800 E4**

Seriennummer: 000001-240000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

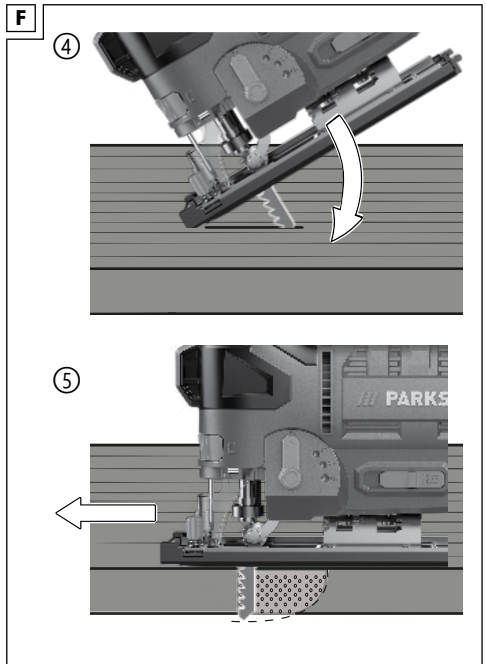
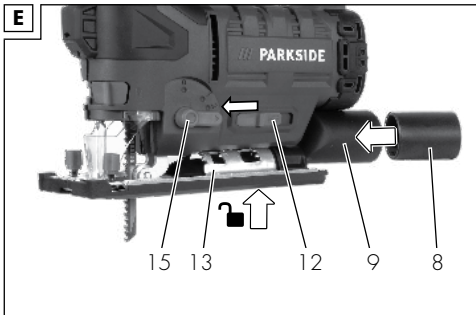
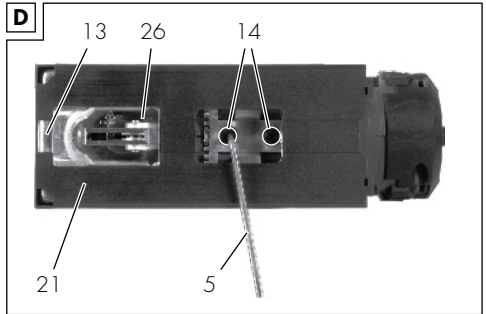
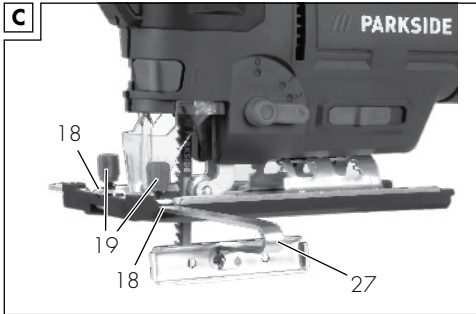
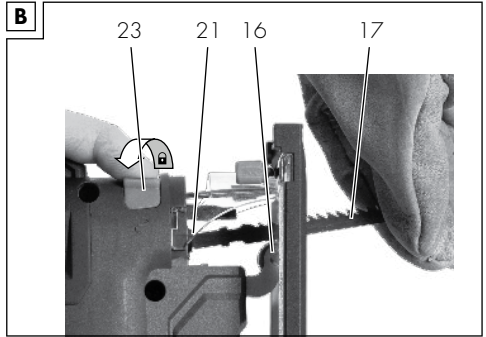
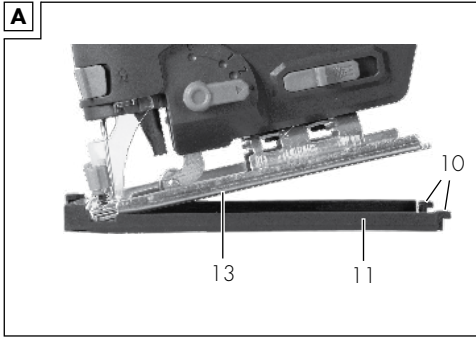
**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
15.03.2024

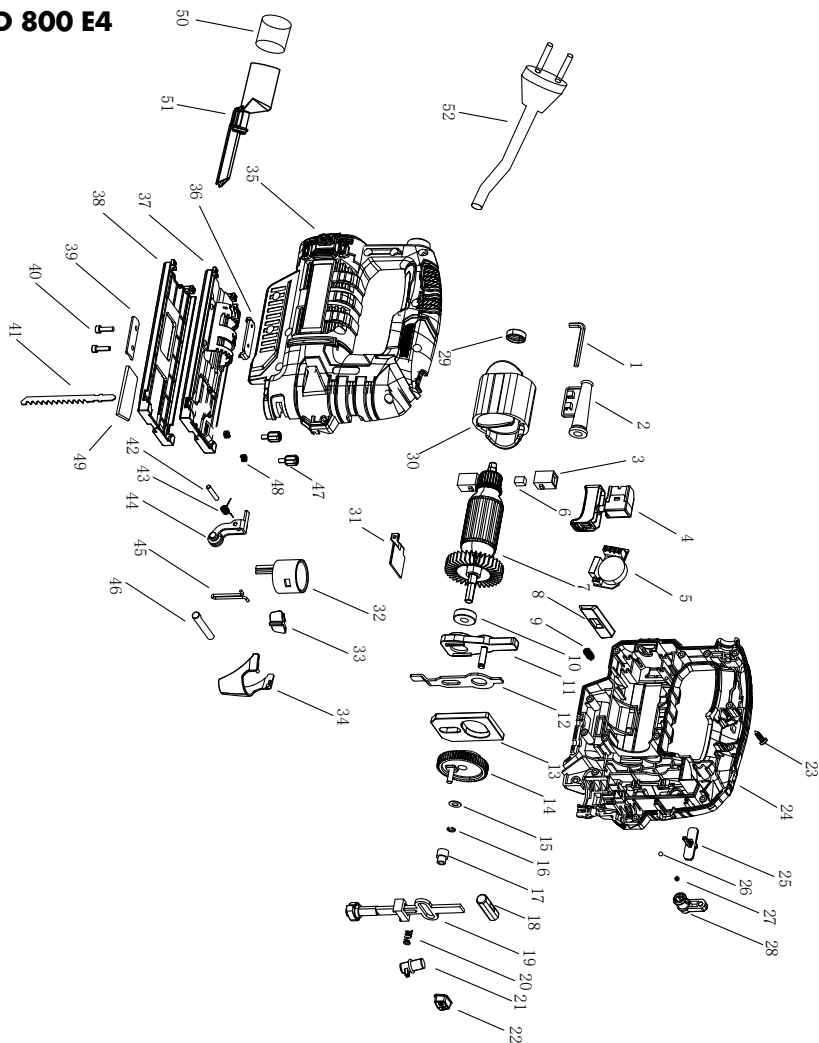


Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



**Explosionszeichnung • Sprängskiss • Räjätyskuva  
• Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok  
rozłożony**

**PSTD 800 E4**



informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informativs • informacyjny

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj · Informacijos  
pobūdis · Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Teabe  
lābivaatamise kuupāev · Stand der Informationen: 02/2024 ·  
Ident.-No.: 72036345022024-FI/SE/PL/LT/LV

---



IAN 470864\_2310

